PRÉFACE

Je tiens Raffaele d'Alessandro pour un des musiciens les plus complets de notre génération. Il n'est pas seulement un pianiste racé, sensible et vigoureux, un organiste remarquable, mais aussi — et surtout — un créateur d'une puissance et d'une richesse d'inspiration indubitables.

Guidé heureusement par son cœur et son intuition dans tout ce qu'il compose, d'Alessandro fait preuve en même temps d'un métier accompli. Rompu aux exigences de la forme, il se joue des pires difficultés d'écriture.

Les 12 Etudes pour piano méritent une attention toute spéciale, car, reprenant des problèmes pianistiques déjà résolus par Chopin, d'Alessandro a le mérite de les adapter aux besoins du piano moderne en les présentant sous un aspect nouveau, fort utile au progrès de notre technique actuelle. Comme Chopin, d'Alessandro cherche à vaincre la difficulté technique sans trahir sa pensée : pas une mesure, ici, qui se plie à la seule nécessité digitale sans obéir du même coup — spontanément — à la pure musique.

Quelle ingéniosité dans cette première étude, consacrée au problème, douloureux et si mal compris, du passage du pouce ! La main, sur le clavier, s'y voit exercer à toutes les positions possibles. Si l'étude des « sauts » est fort utile à la sûreté des déplacements latéraux, celle des « notes répétées » ne l'est pas moins pour assouplir le poignet et affermir les phalangettes.

Quant à celles de la « substitution » et de la « polyrythmie », je ne puis que rendre hommage à d'Alessandro pour la perspicacité avec laquelle il a senti le besoin de résoudre deux problèmes dont la plupart des pianistes font fi. Il s'agit, dans la première, de la substitution muette d'un doigt à l'autre sur la même touche, technique absolument indispensable tant à l'orgue (ou elle est heureusement en haute estime) qu'au piano, car dans la musique polyphonique — celle de Bach par exemple — elle permet seule le vrai legato ; la seconde, « polyrythmie », contribue à l'indépendance des deux mains.

Pour l'étude du « staccato », je voudrais suggérer un travail préparatoire, basé sur l'articulation de la phalangette, du dehors au dedans, en évitant autant que possible le mouvement de la phalange même. Ceci, comme en « grattant » les touches, afin de développer la vivacité de l'attaque du bout des doigts.

Quant à l'interprétation musicale de ces douze études, que les jeunes pianistes soucieux d'en épuiser les richesses me permettent les conseils suivants :

Comme toute vraie musique, celle d'Alessandro ne doit être déformée ni dans son tempo, sous prétexte d'un rubato personnel et arbitraire, ni dans ses fluctuations dynamiques ; que l'on fasse ce qui est écrit, cela et rien d'autre. Alors seulement, on aura le droit d'animer la lettre morte, et le plaisir d'en faire jaillir — lumière et couleur — toute la musique. Autrement dit : le respect du texte n'exclut pas l'apport émotif personnel, mais ce dernier sans le premier ne vaut rien.

On observera exactement la notation de la pédale ainsi que les indications métronomiques : pas de vitesse excessive, mais de la précision. Et chaque fois que la mélodie doit ressortir, on s'efforcera d'en bien marquer le relief musical.

Mais, après avoir triomphé de toutes les difficultés techniques, que l'interprète se dise bien : il s'agit là, en dernière analyse, d'une œuvre librement inspirée, bien bâtie et dont le prétexte pianistique doit constamment se subordonner à la pensée.

Dinu Lipatti.

Genève, le 11 octobre 1950.

INDEX

1. PASSAGE DU POUCE (Intrepido) .. .. *si* ♭ .. .. Page 2
   Daumenübergang
   Shifting of the thumb
2. ARPÈGES (Elegiaco).. .. .. *do* ♯ .. .. » 4
   Arpeggio
   Arpeggio
3. SAUTS (Imperioso) .. .. *Mi* ♭ .. .. » 6
   Sprünge
   Leaps
4. NOTES RÉPÉTÉES (Violento). .. .. *sol* .. .. » 10
   Notenwiederholung
   Repetition
5. MOUVEMENTS ALTERNÉS (Appassionato).. .. .. *mi* .. .. » 13
   Wechselbewegung
   Alternating movements
6. SUBSTITUTION (Vezzoso).. .. .. *sol* ♯ .. .. » 16
   Fingerwechsel
   Change of fingers
7. STACCATO (Innocente) .. .. *Fa* ♯ .. .. » 18
   Staccato
   Staccato
8. TREMOLO (Affanato) .. .. *Do* .. .. » 20
   Tremolo
   Tremolo
9. LEGATO (Luminoso) .. .. *Si* .. .. » 25
   Legato
   Legato
10. POLYRYTHMIE (Doglioso) .. .. *fa* .. .. » 28
    Polyrhythmik
    Polyrhythm
11. TRAITS (Generoso) .. .. *Ré* .. .. » 30
    Läufe
    Runs
12. NON LEGATO (Gioioso).. .. .. *La* .. .. » 34
    Non legato
    Non legato

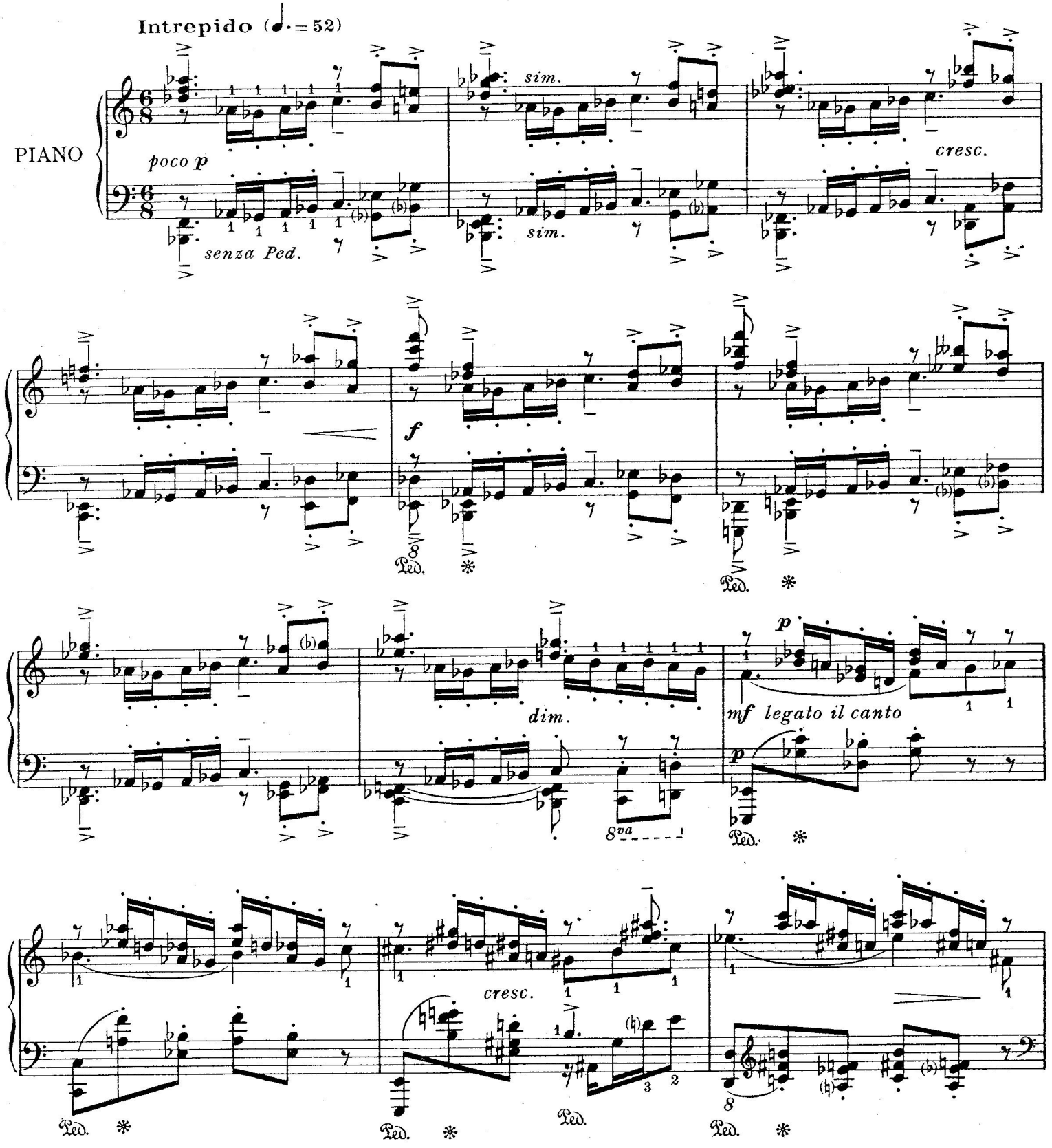
DOUZE ETUDES

POUR PIANO

Dédiées à Paul Roës

Raffaele d'ALESSANDRO
Op. 66

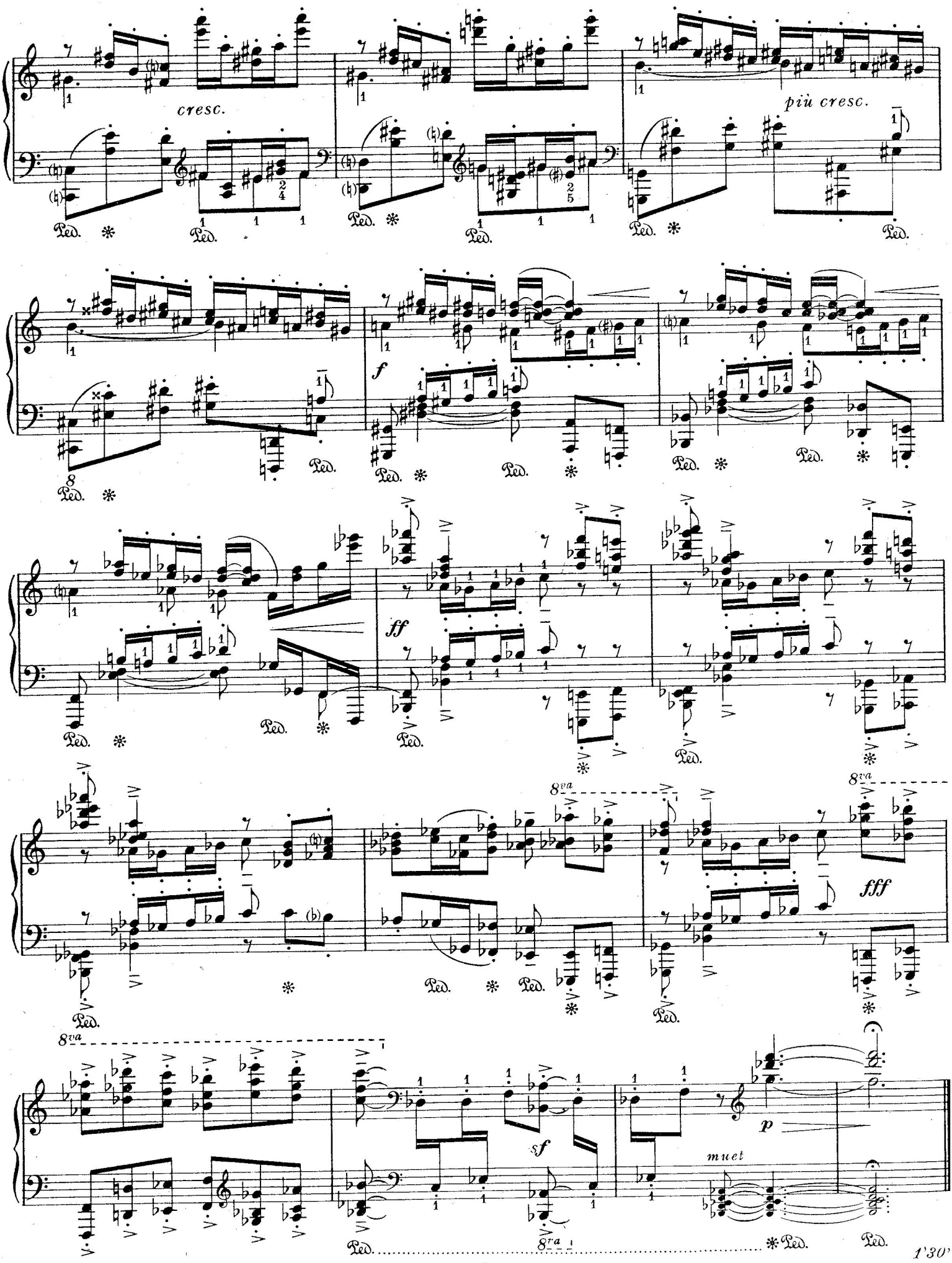
1. Passage du Pouce (si♭ mineur)



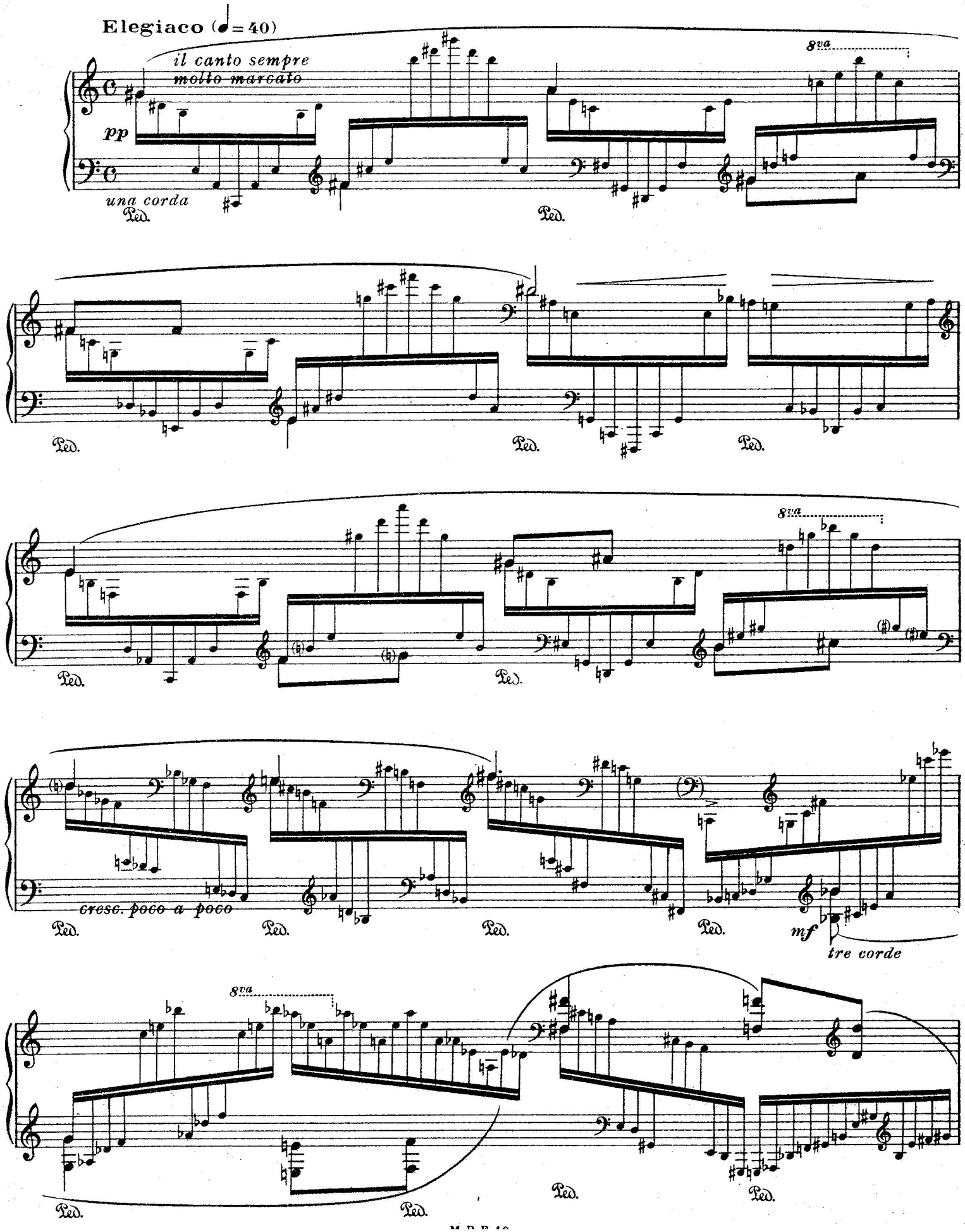
Edition Maurice et Pierre Fœtisch,
6 Rue de Bourg à Lausanne (Suisse)

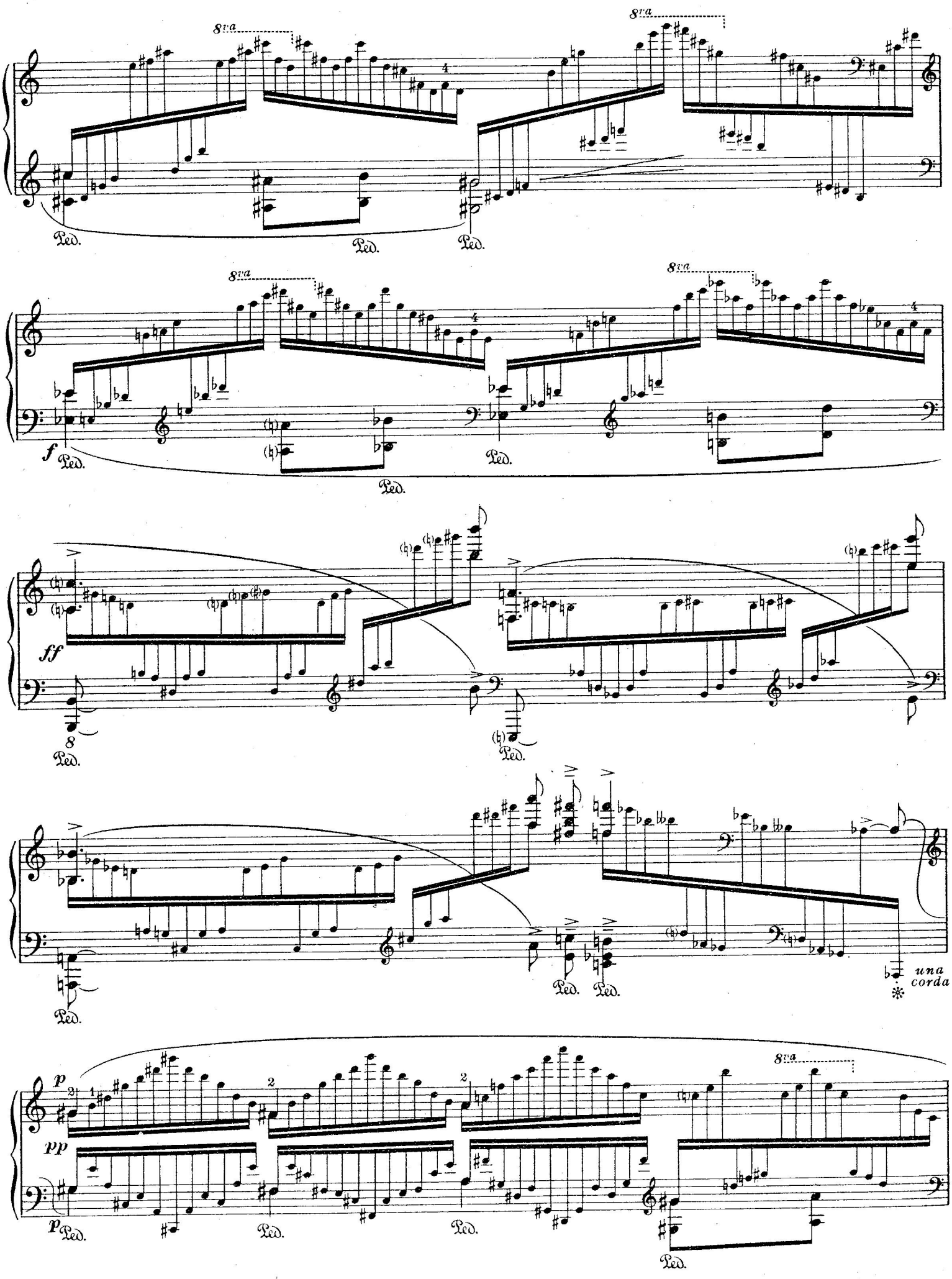
M P F 40

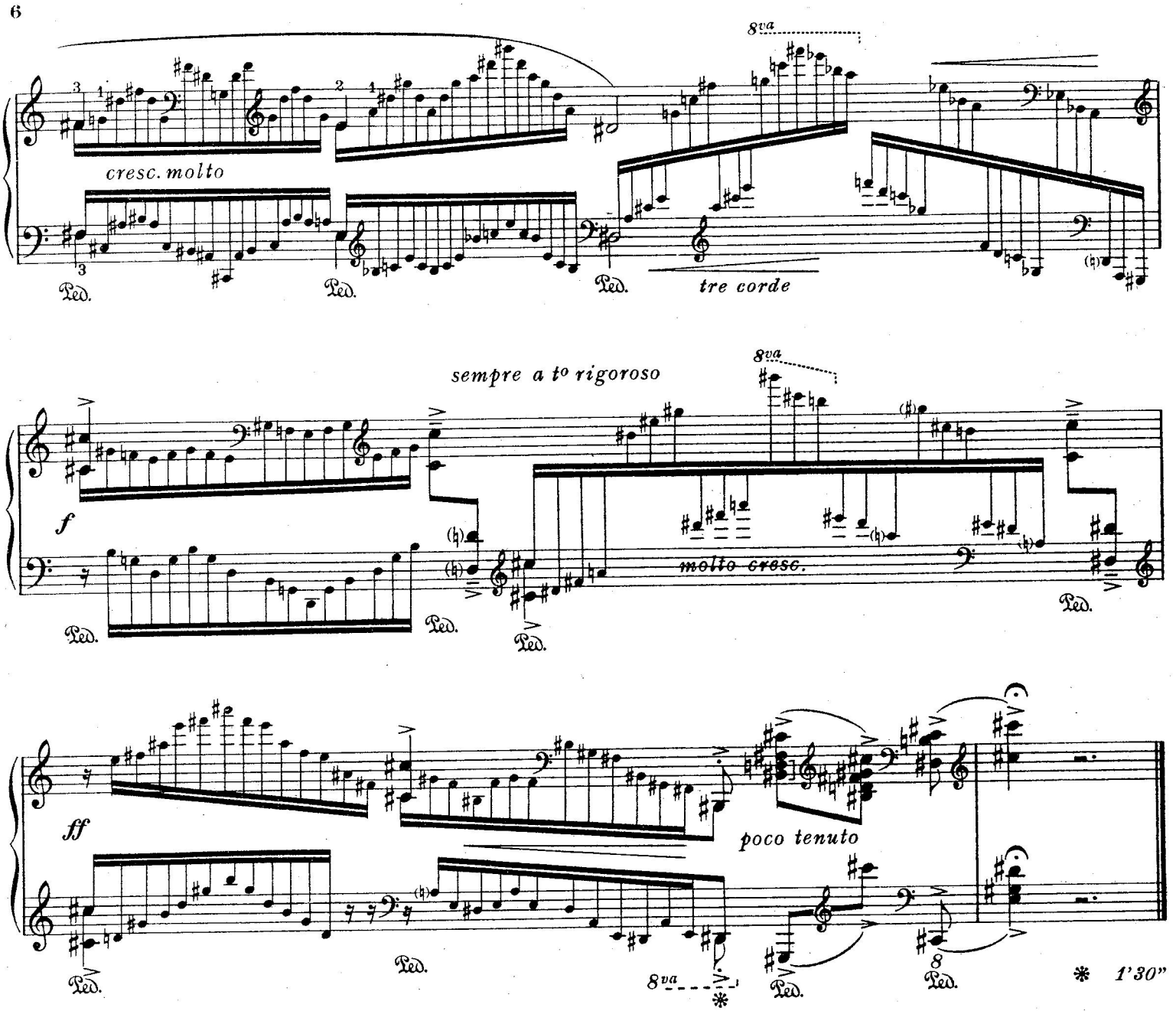
Imprimé en France
Tous droits réservés


cresc.
più cresc.
f
ff
fff
sf
p
muet
8va
Ped.

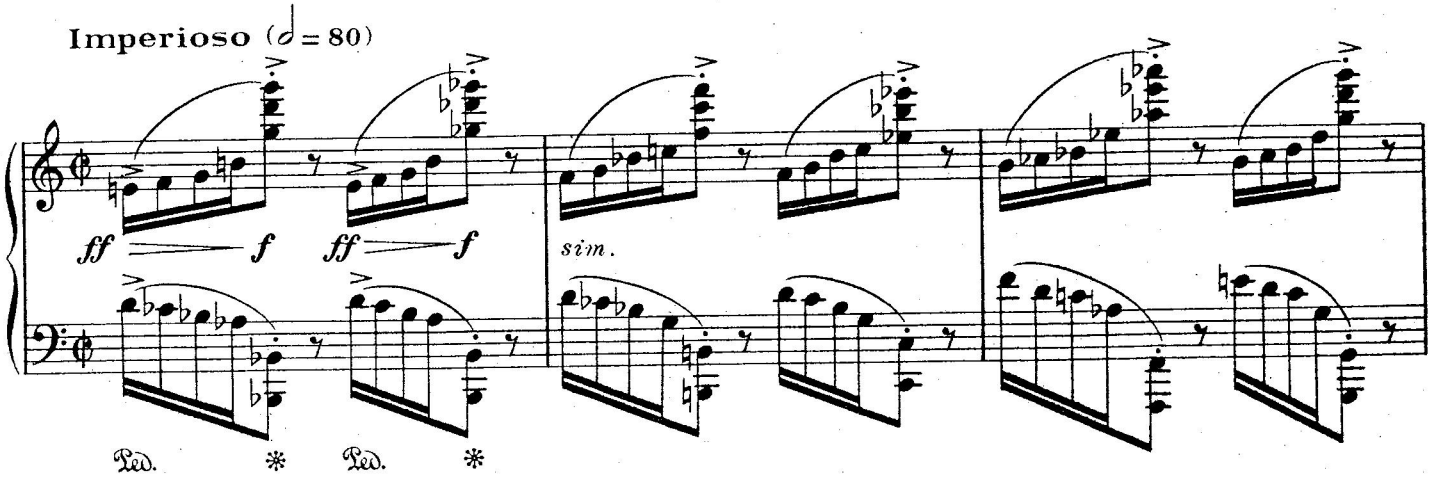
2. Arpèges (do♯)

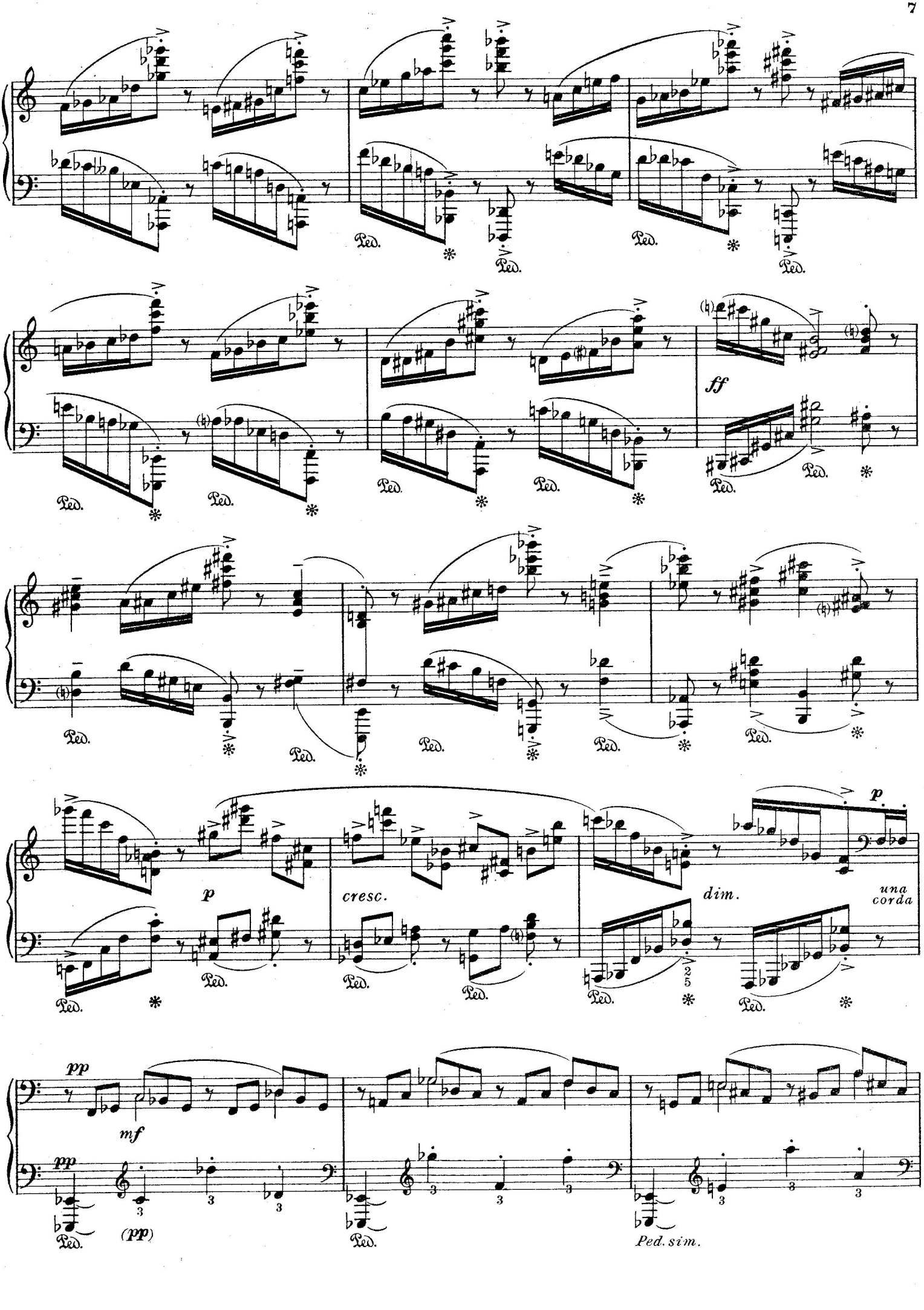

Elegiaco (♩= 40)
il canto sempre
molto marcato
pp
una corda
8va
Ped.
cresc. poco a poco
mf
tre corde

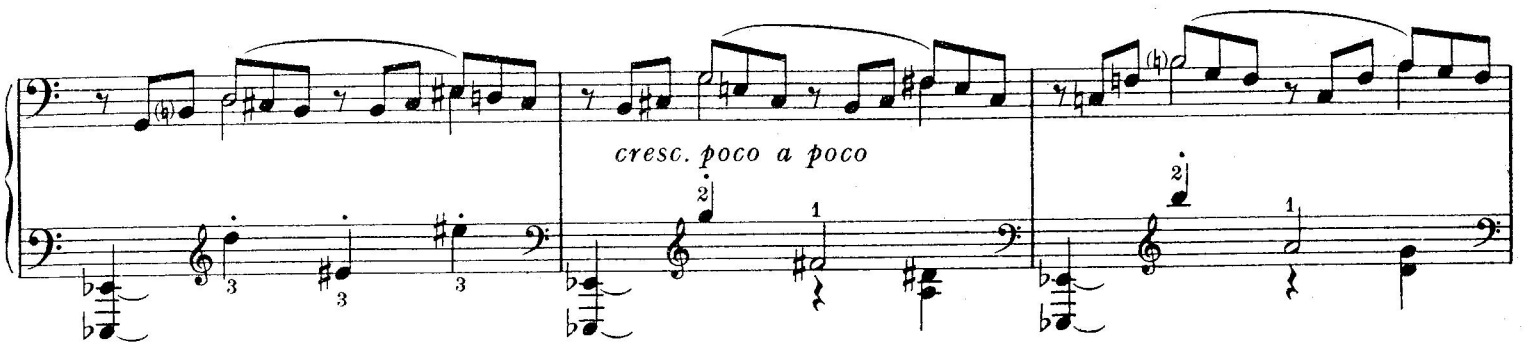

8va
8va
Ped.
Ped.
Ped.
8va
8va
f
Ped.
Ped.
Ped.
ff
8
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
una corda
p
pp
p
Ped.
Ped.
Ped.
8va
Ped.

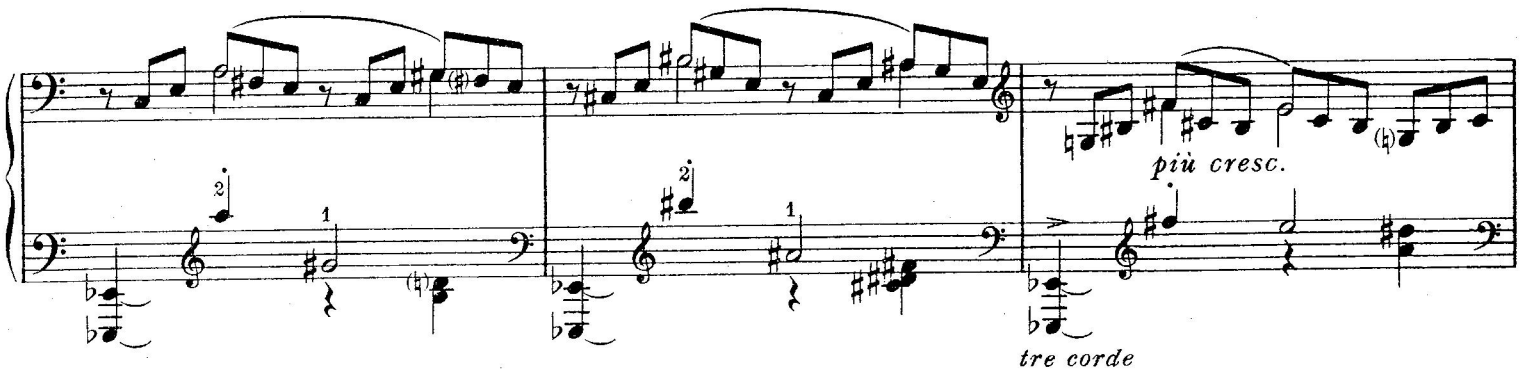

8va
cresc. molto
Ped.
Ped.
Ped.
tre corde
sempre a to rigoroso
8va
f
molto cresc.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
ff
poco tenuto
Ped.
Ped.
8va
8
Ped.
* 1'30"

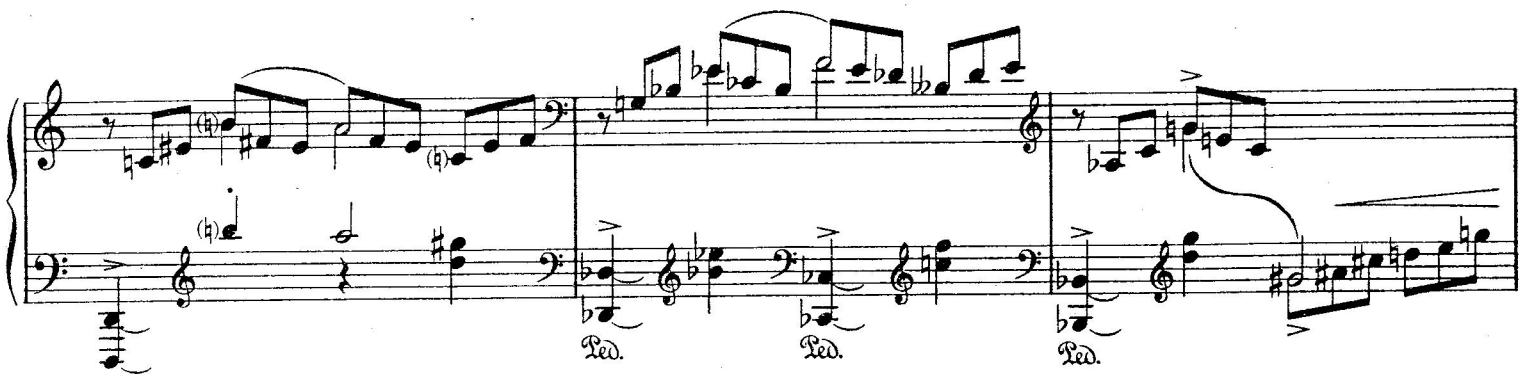
3- Sauts (mi♭)

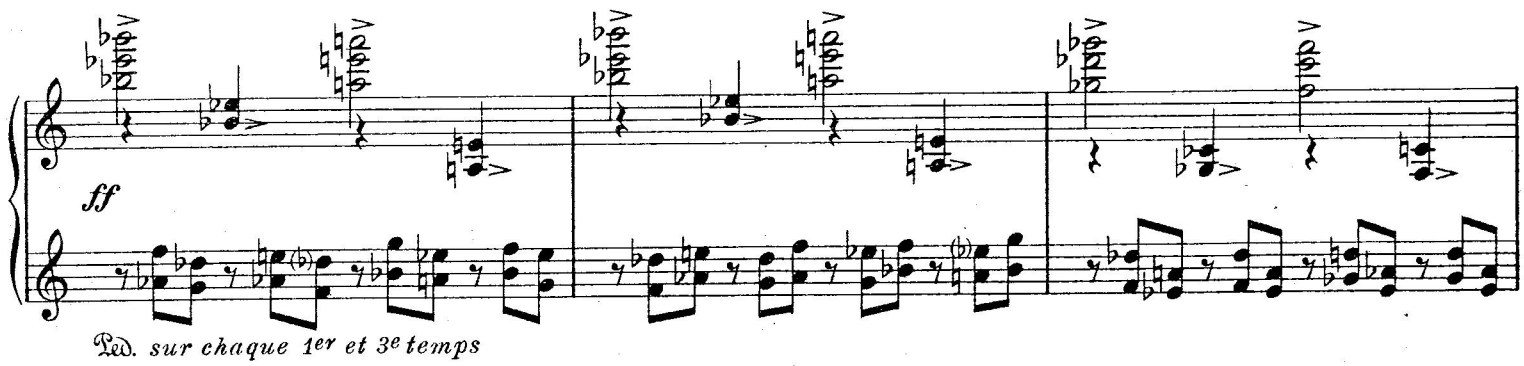

Imperioso (𝅗𝅥 = 80)
ff f ff f
sim.
Ped. * Ped. *

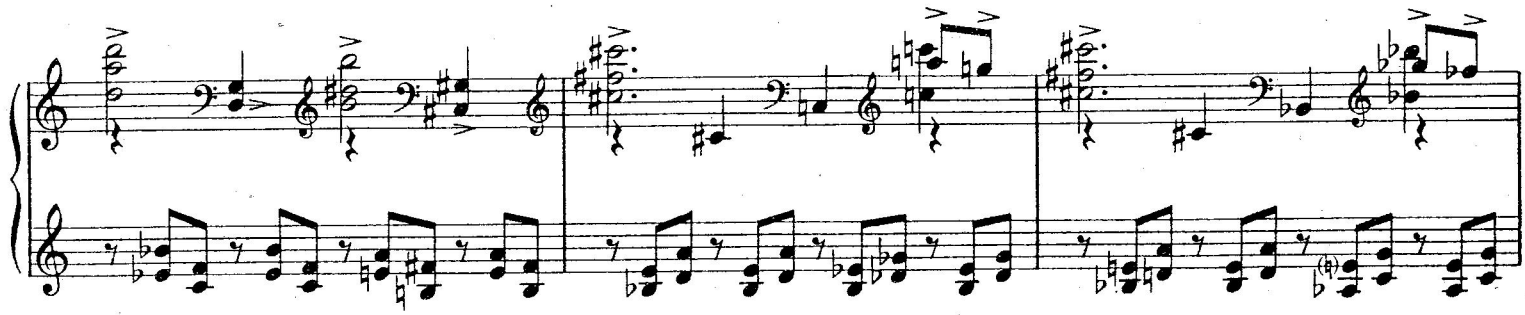

Ped.
ff
p
cresc.
dim.
una corda
pp
mf
(pp)
Ped. sim.

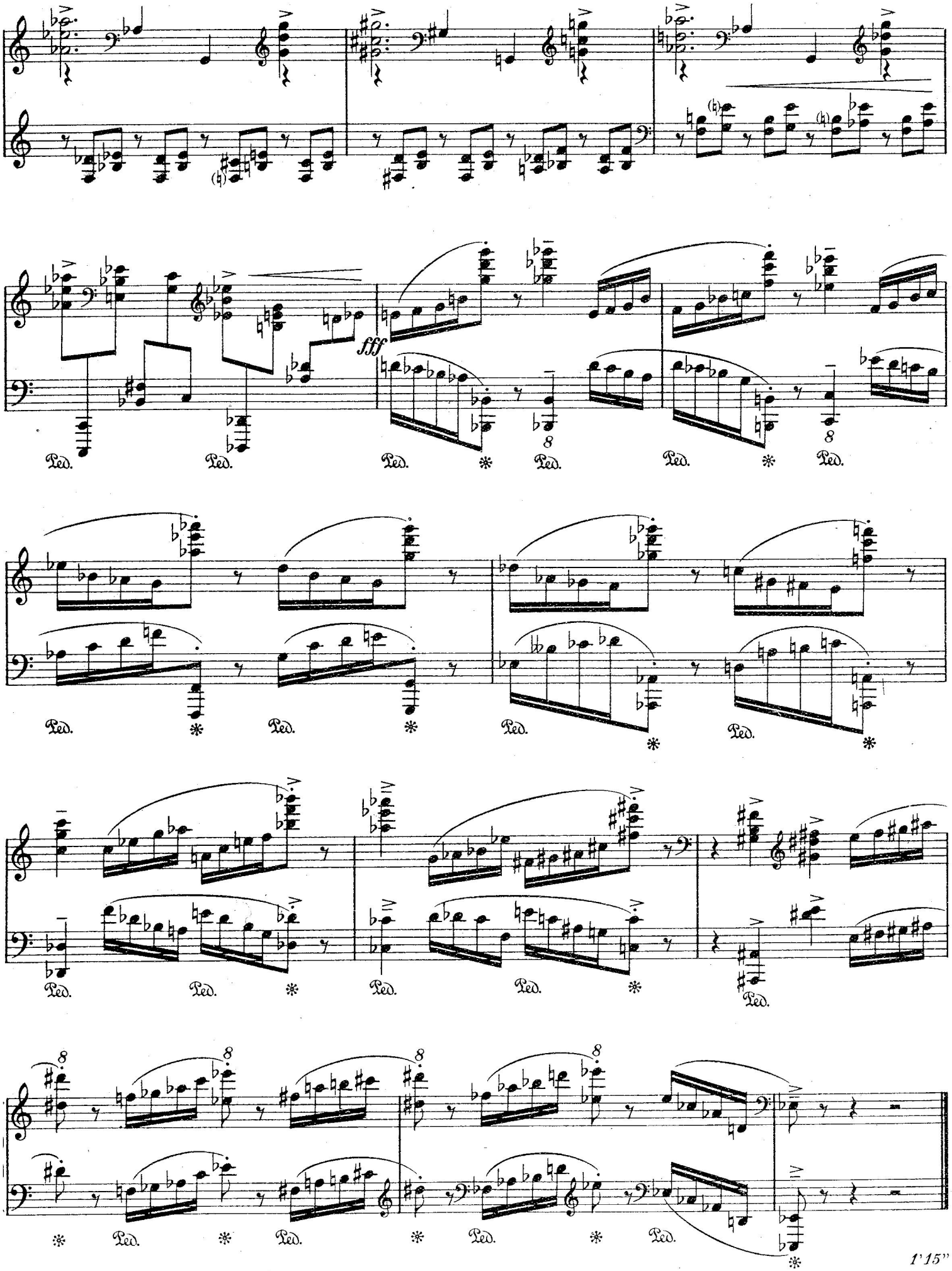

cresc. poco a poco


più cresc.
tre corde

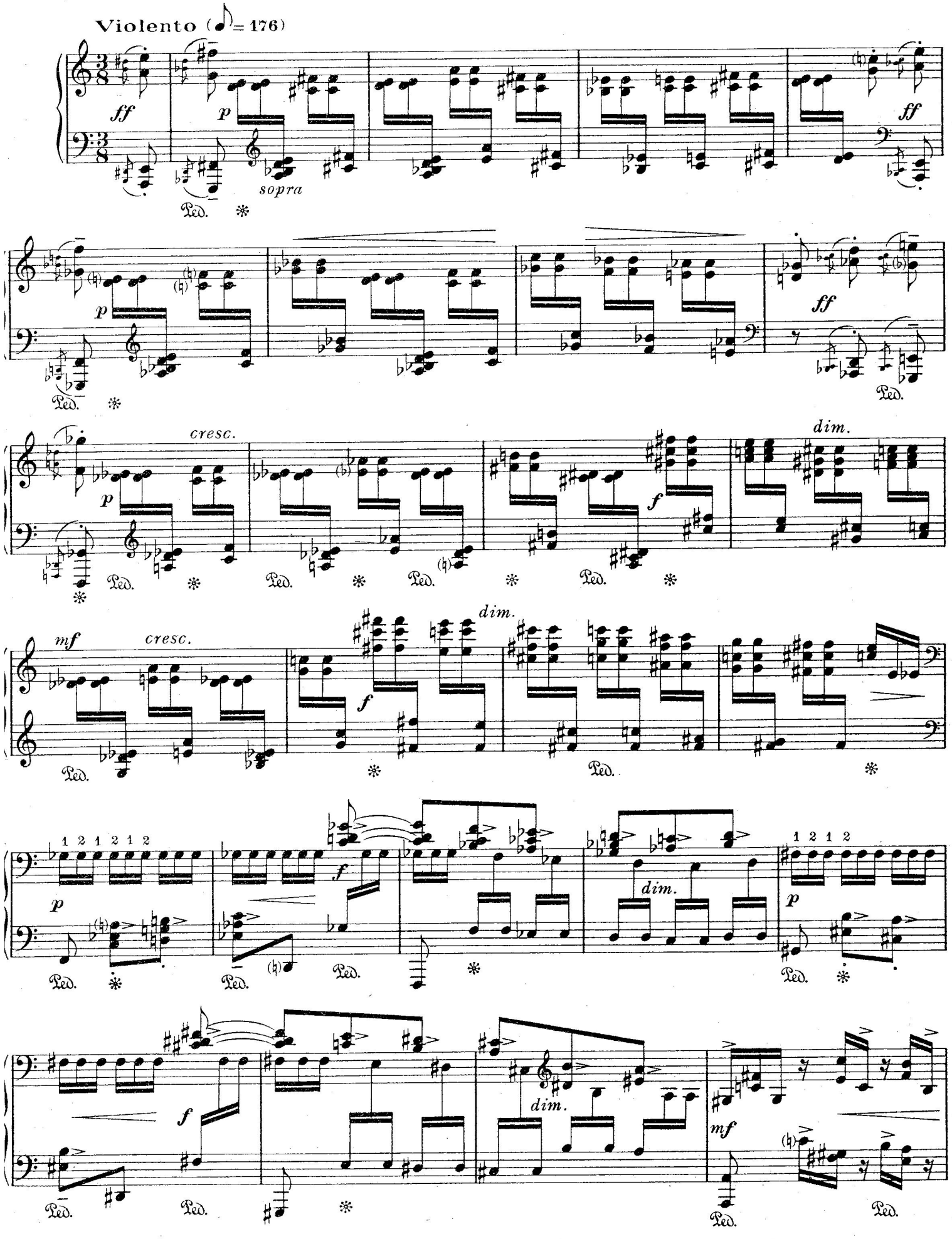

Ped.
Ped.
Ped.

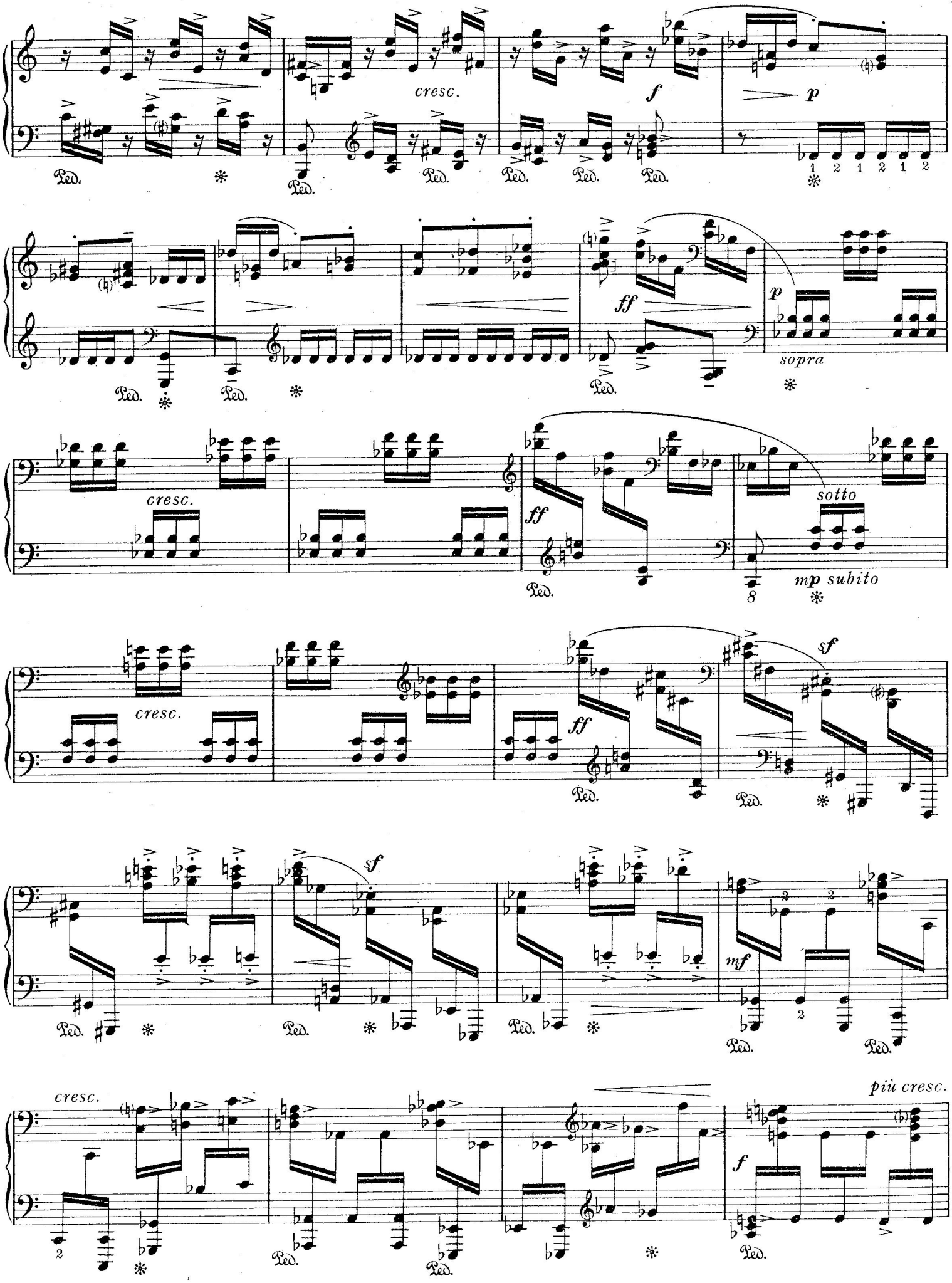

ff
Ped. sur chaque 1er et 3e temps

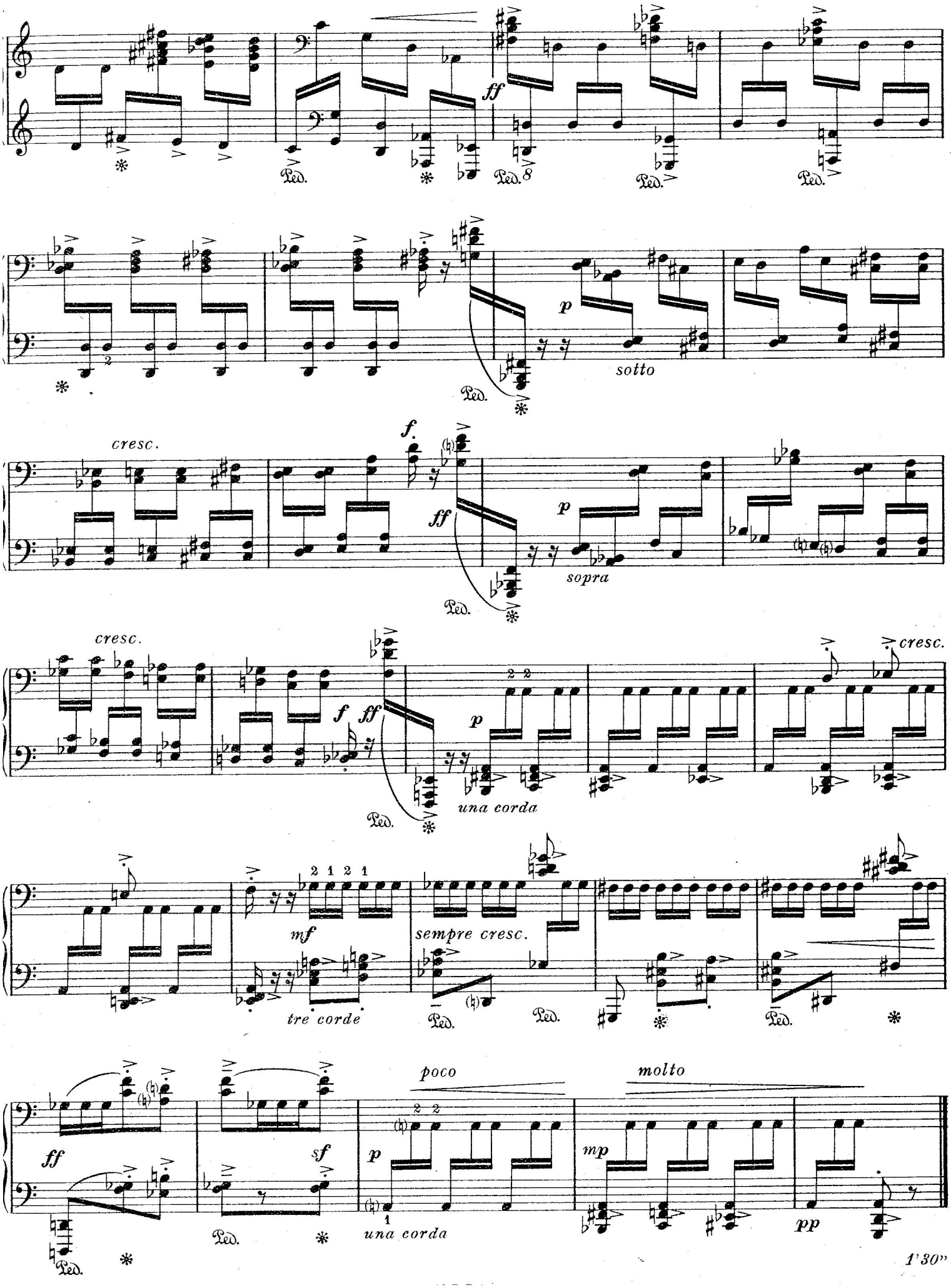



fff
Ped.
8
1'15"

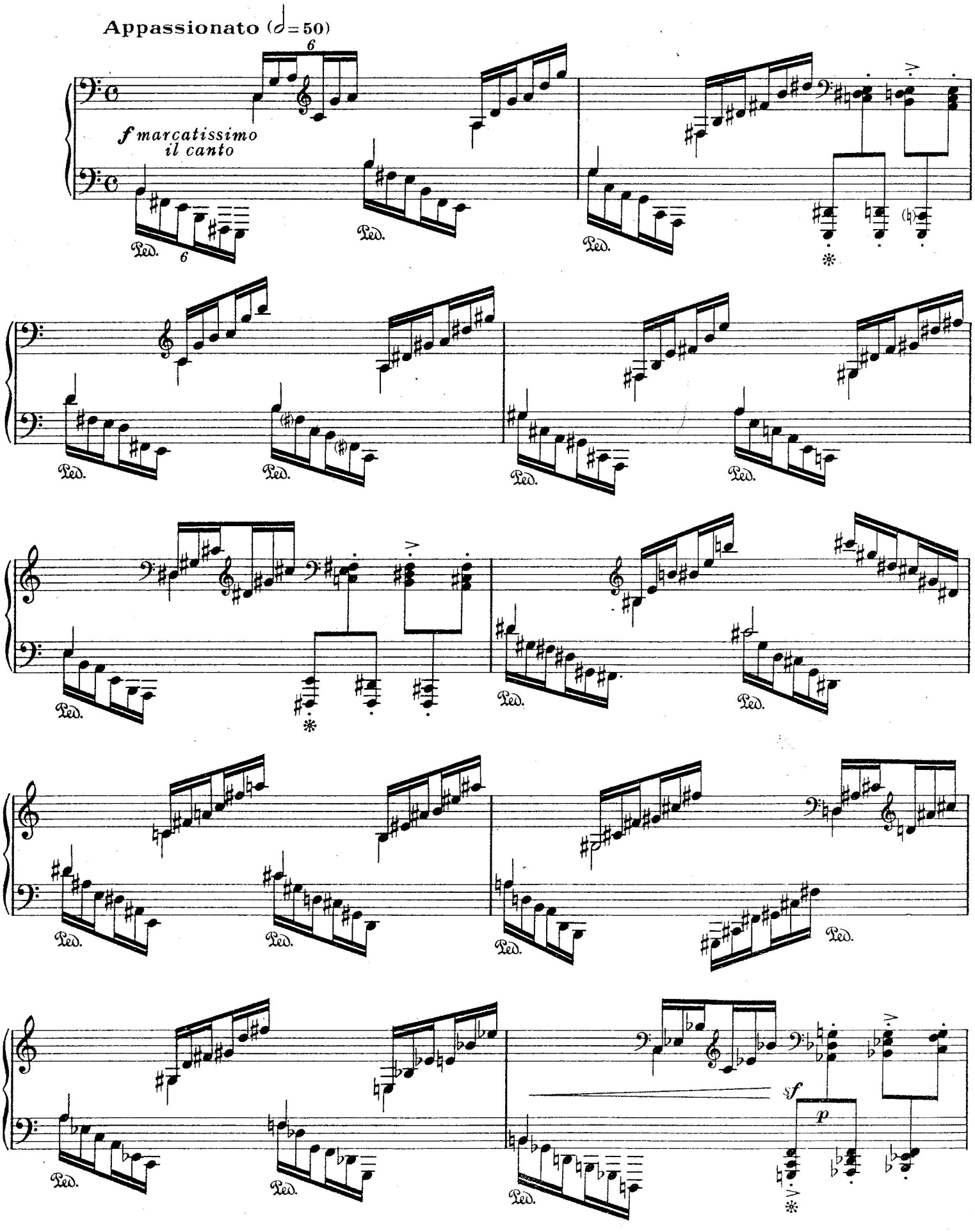
4. Notes répétées (sol)

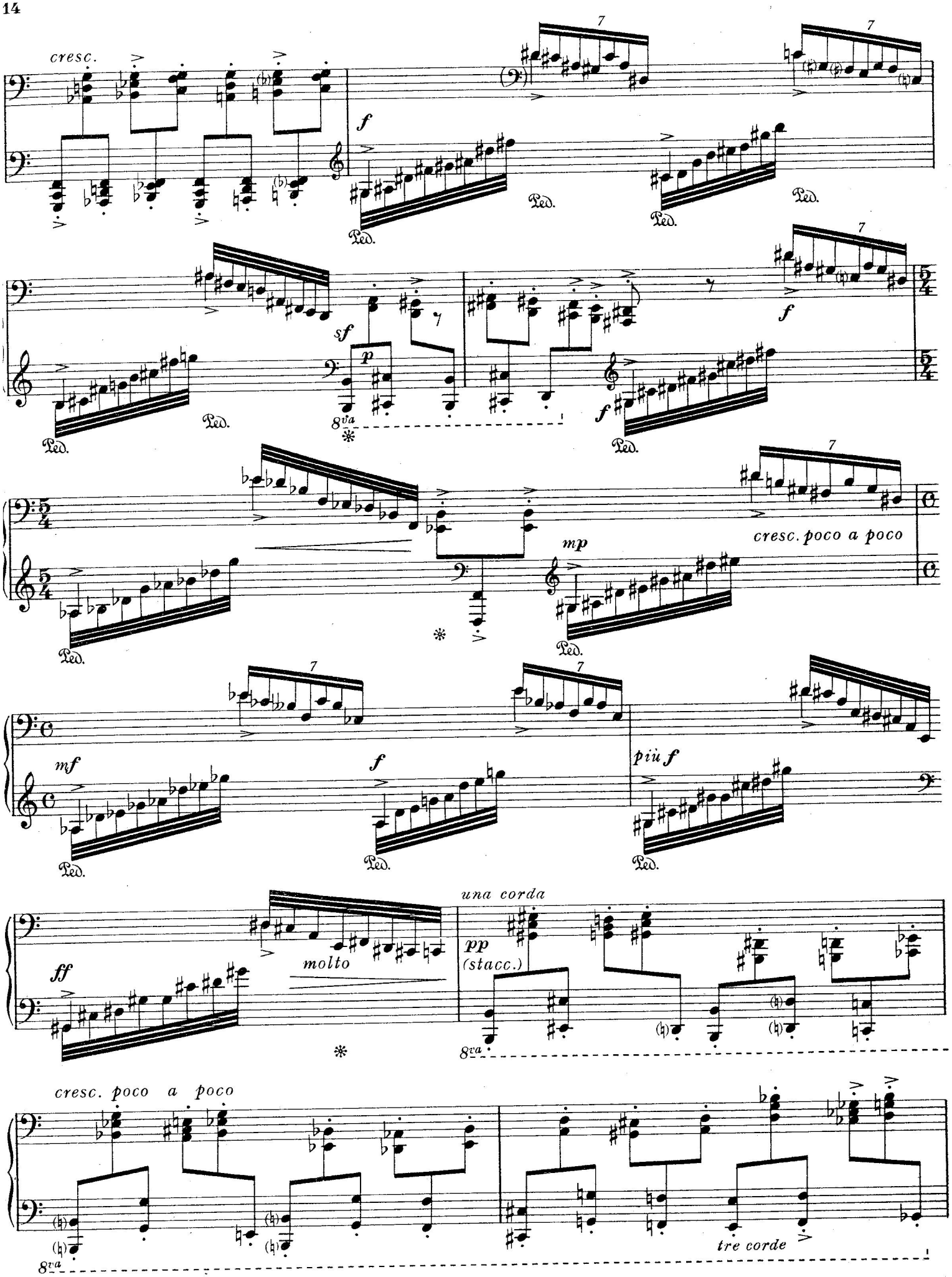


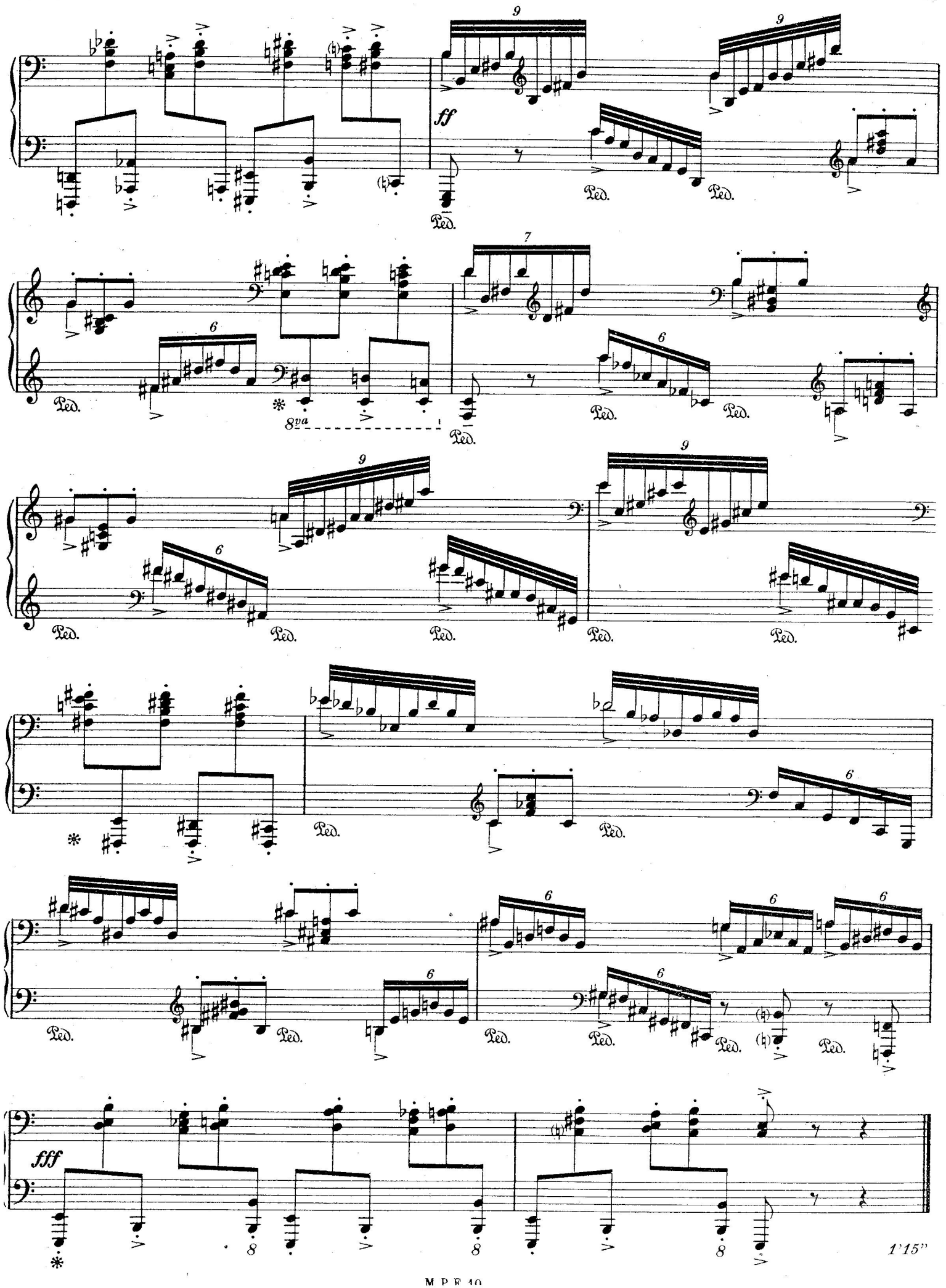

cresc.
f
p
ff
sopra
sotto
mp subito
sf
mf
più cresc.
Ped.


ff
Ped.
Ped.8
Ped.
Ped.
p
sotto
Ped.
cresc.
f.
ff
p
sopra
Ped.
cresc.
f
ff
p
una corda
Ped.
cresc.
mf
tre corde
sempre cresc.
Ped.
Ped.
Ped.
poco
molto
ff
sf
p
una corda
mp
pp
Ped.
Ped.
1'30"

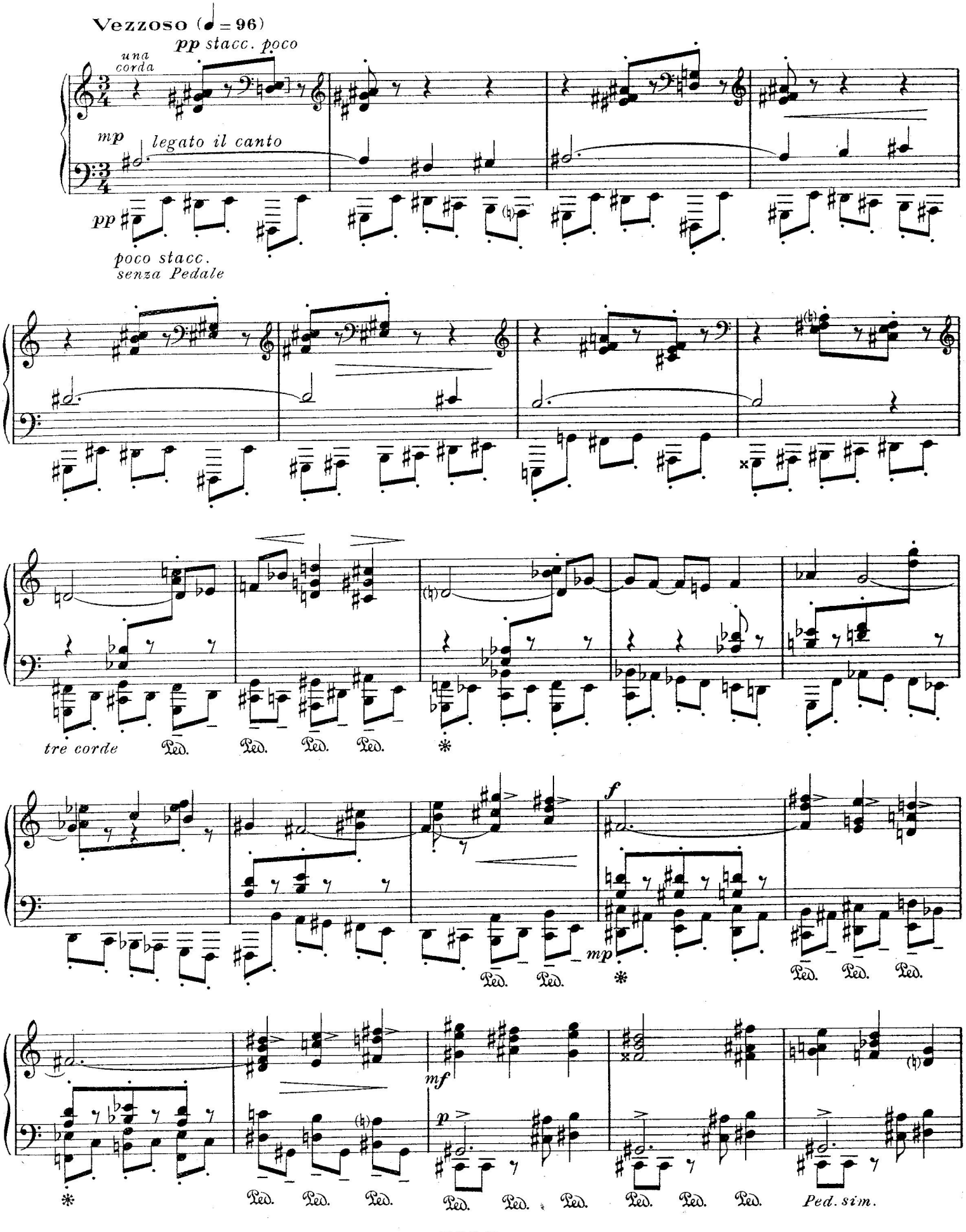
5. Mouvements alternés (mi)

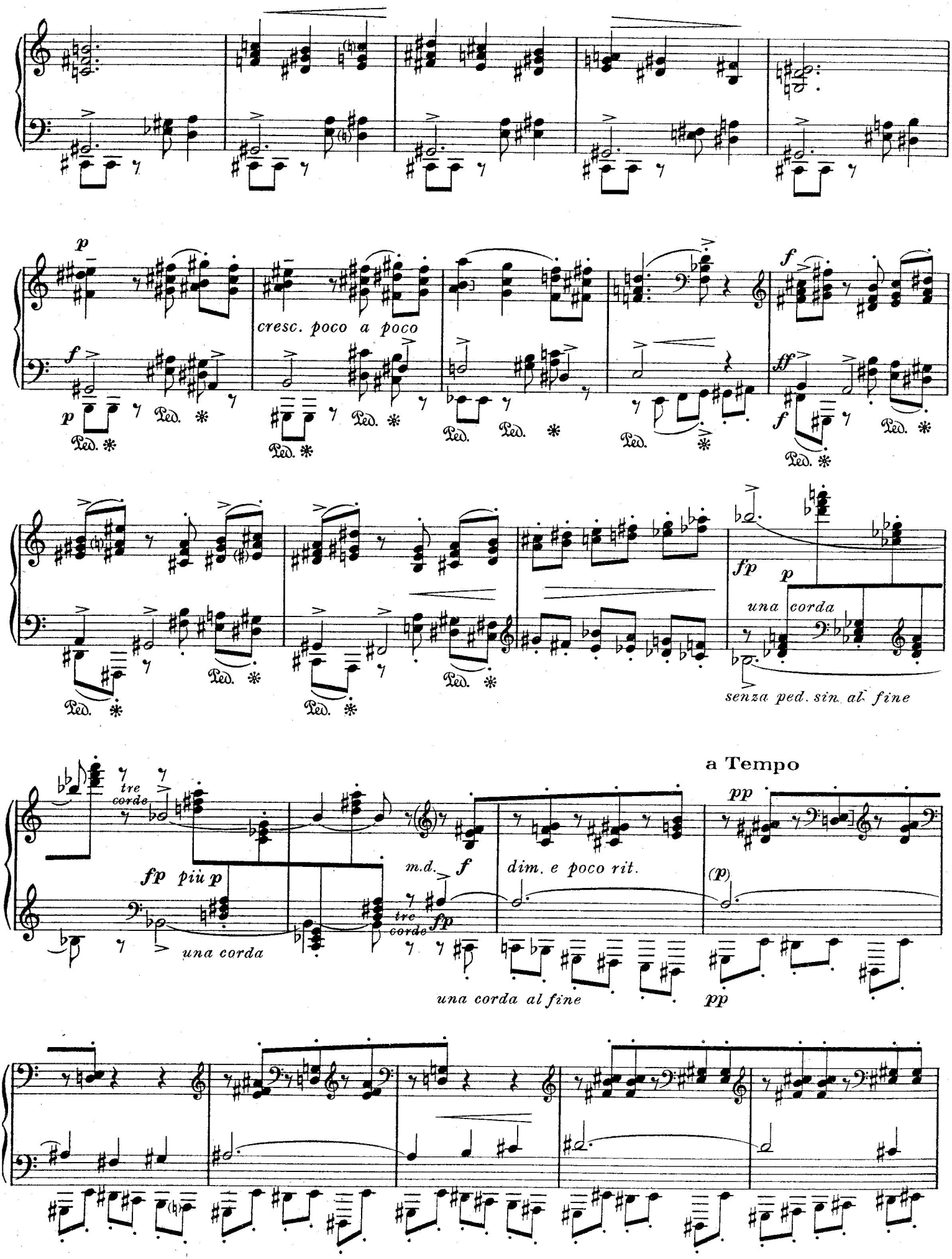


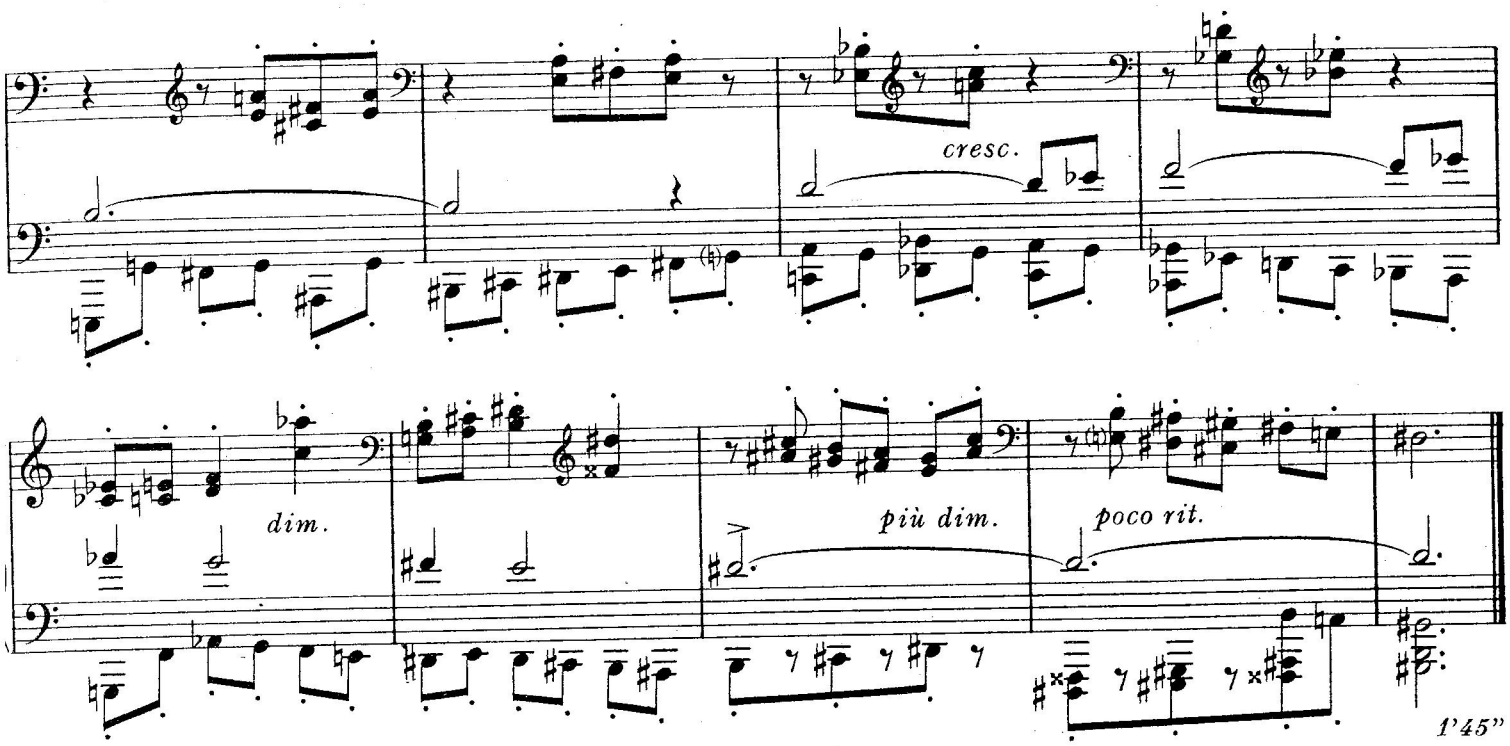

cresc.
f
Ped.
sf
p
8va
mp
cresc. poco a poco
mf
più f
ff
molto
una corda
pp
(stacc.)
tre corde


ff
Ped.
8va
fff
1'15"

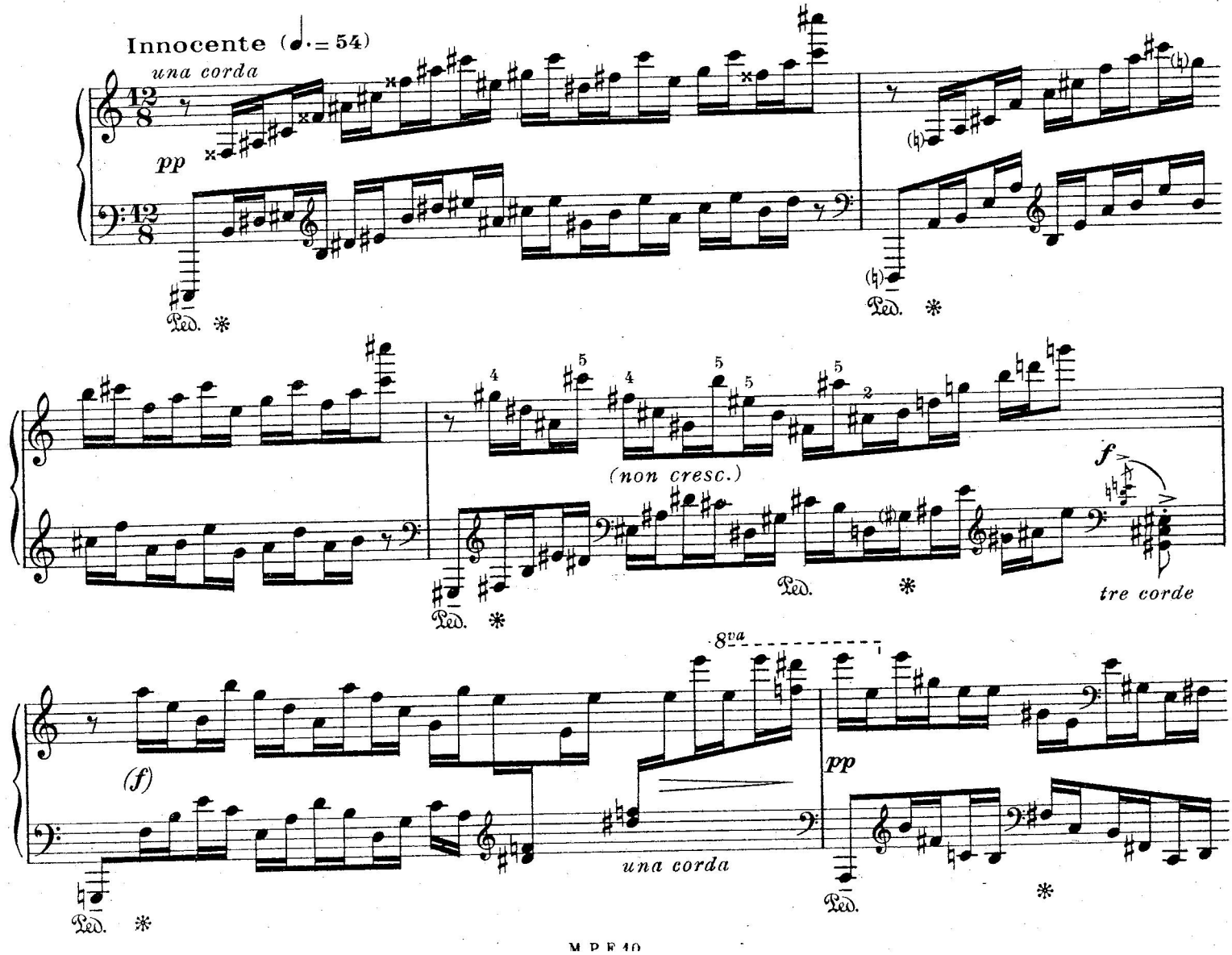
6. Substitution (sol♯)

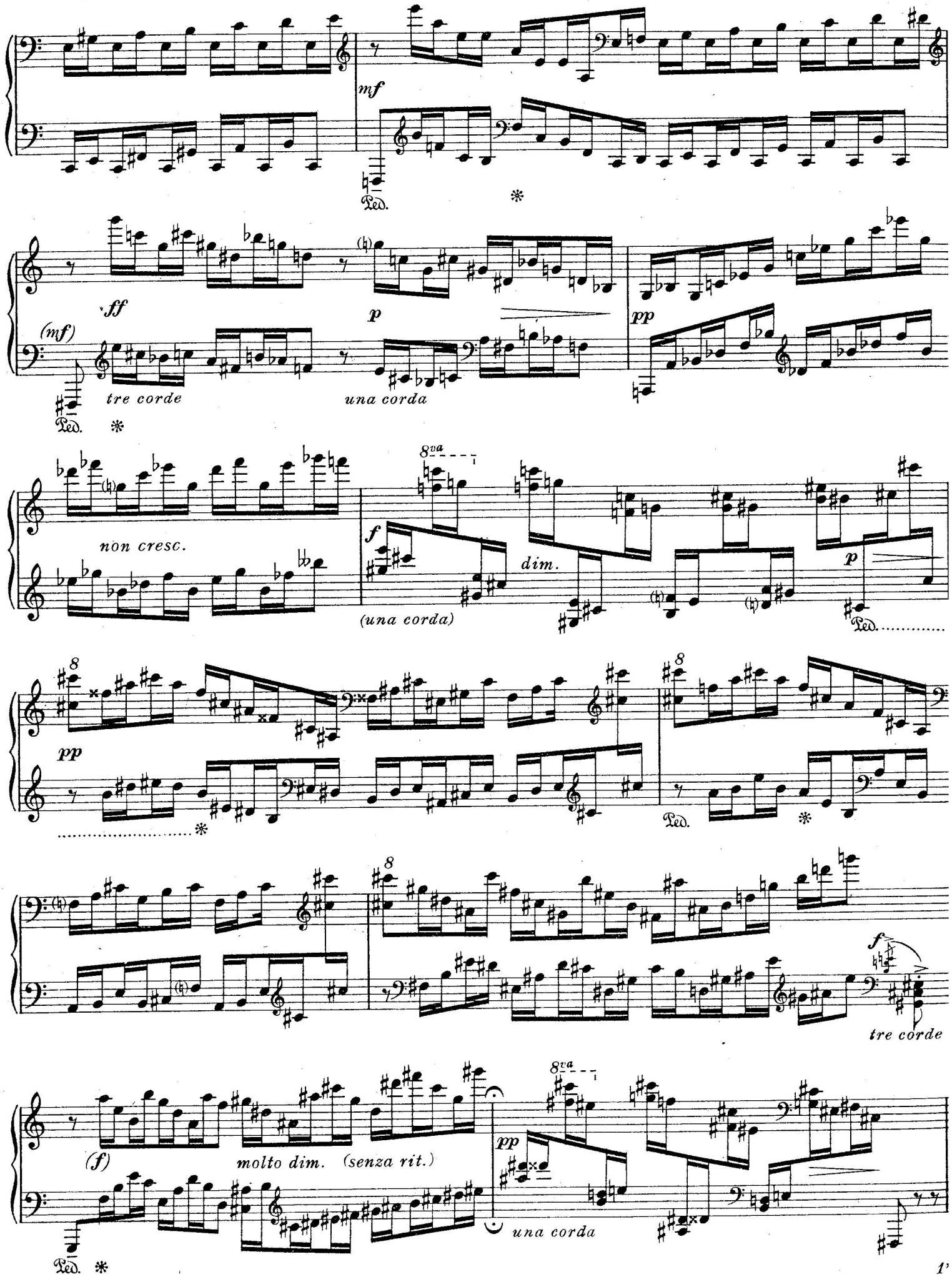



cresc. poco a poco
una corda
senza ped. sin. al fine
tre corde
una corda
m.d.
tre corde
una corda al fine
a Tempo
dim. e poco rit.

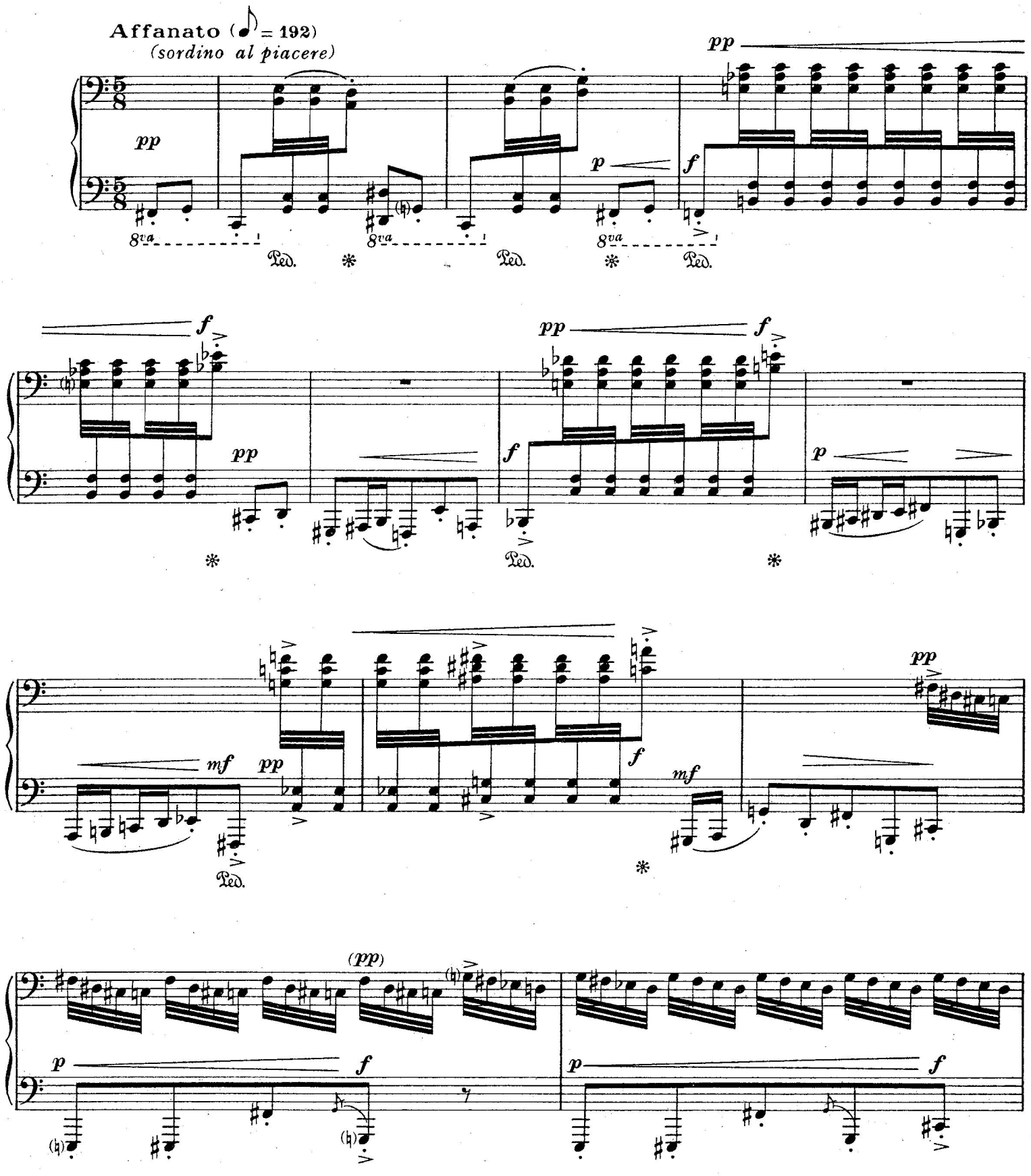


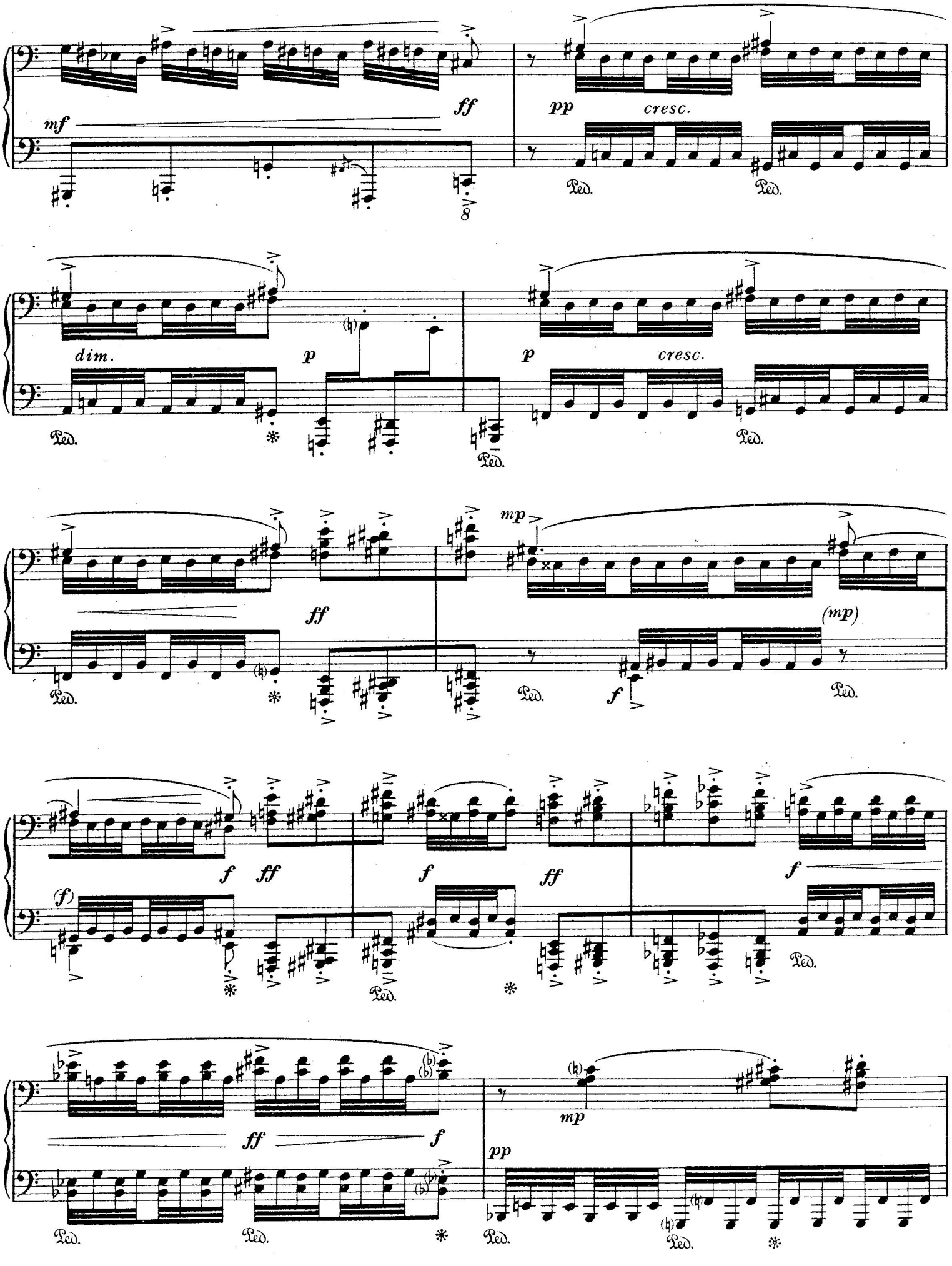
7. Staccato (Fa♯)

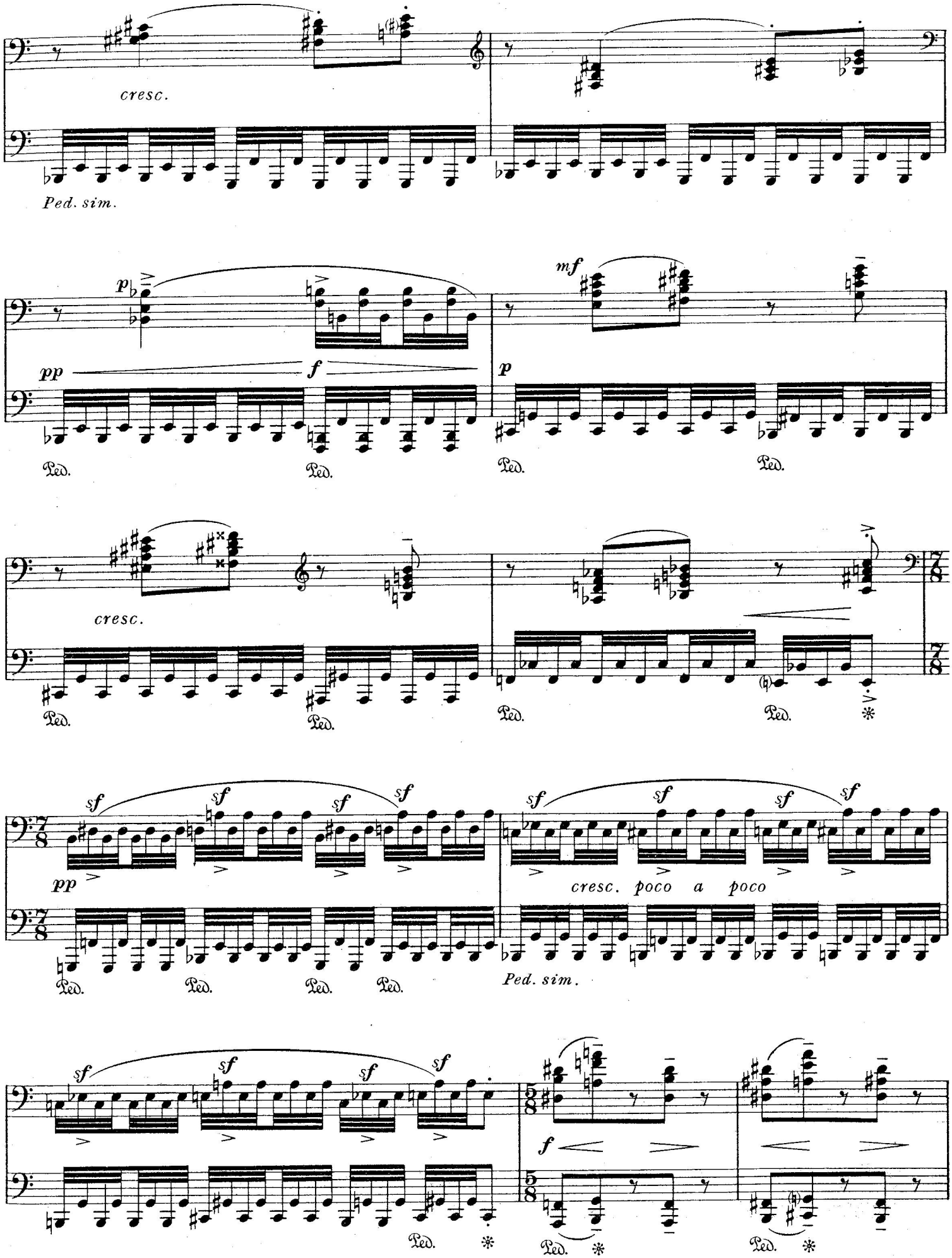


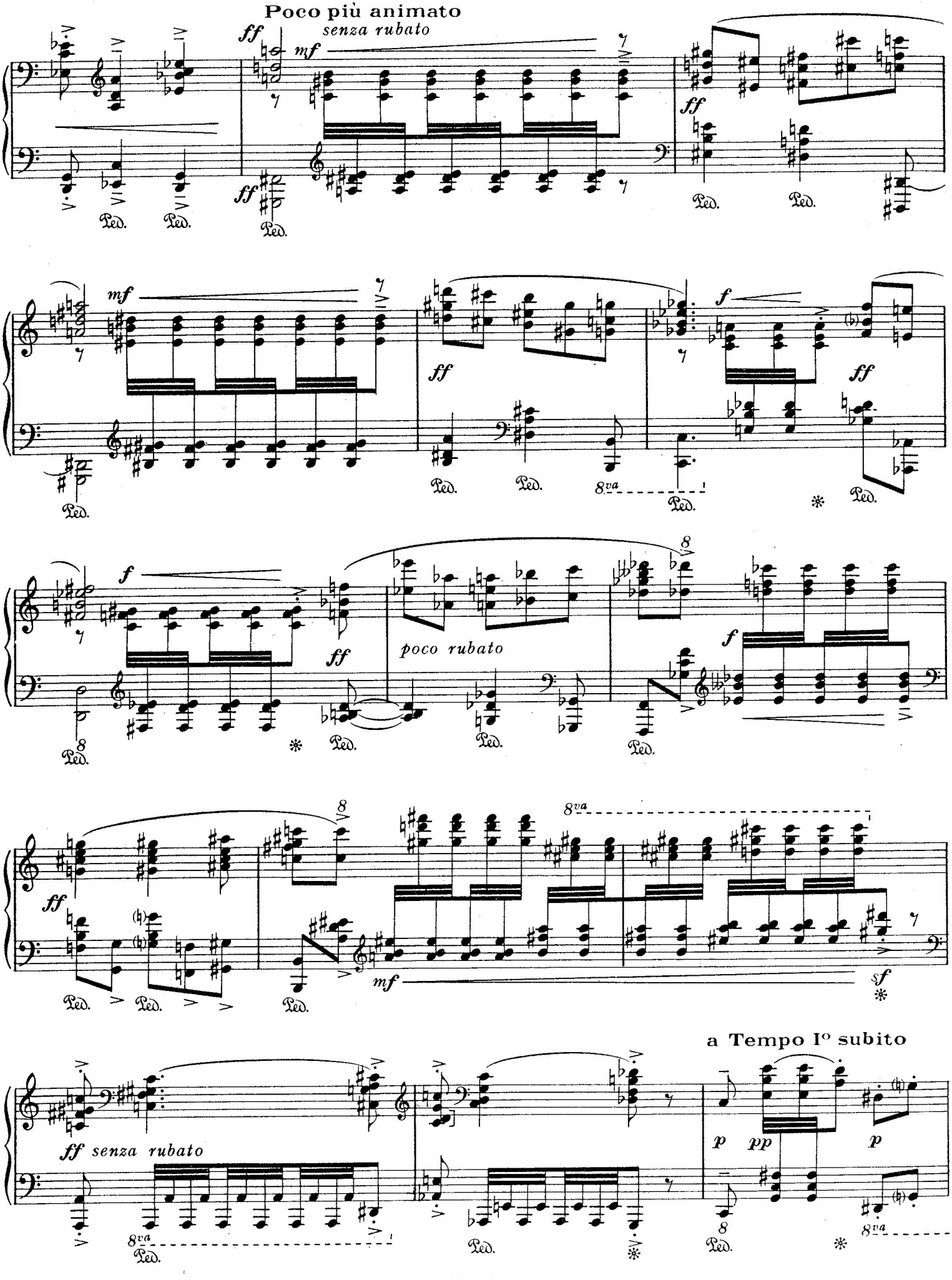

mf
Ped.
ff
p
pp
(mf)
tre corde
una corda
Ped.
non cresc.
8va
f
dim.
p
(una corda)
Ped.
pp
8
Ped.
f
tre corde
(f)
molto dim. (senza rit.)
8va
pp
una corda
Ped.

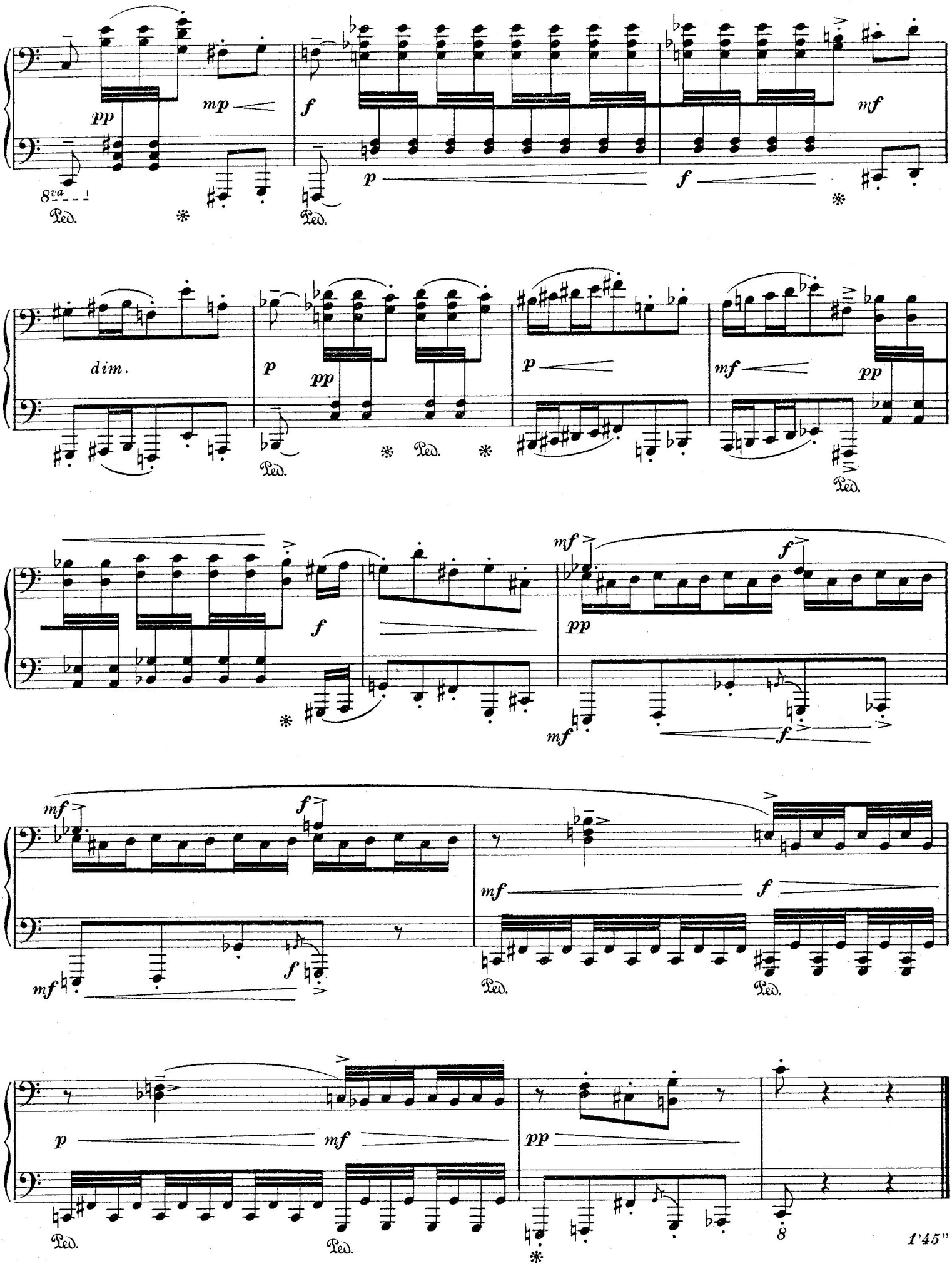
8- Tremolo (do)



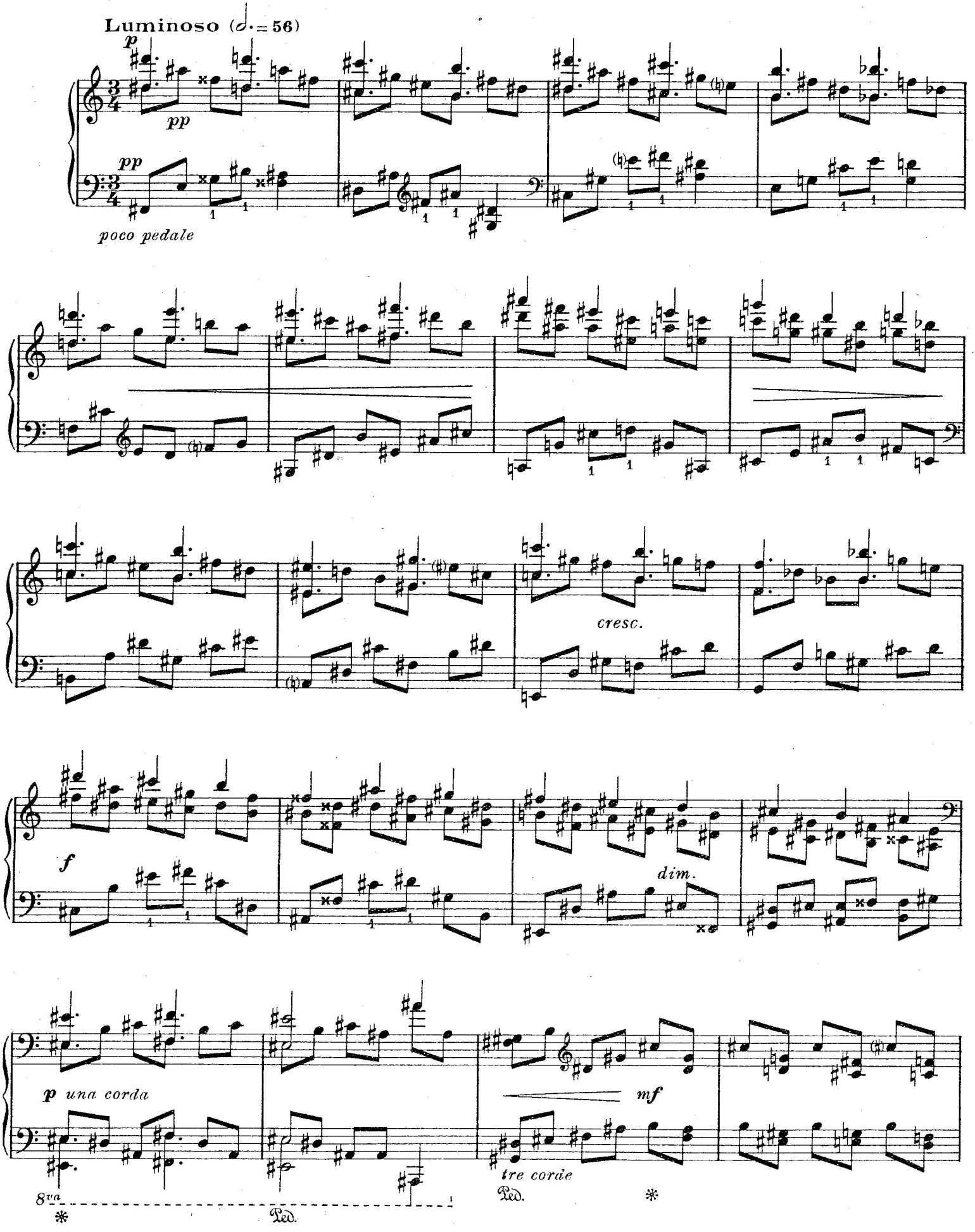

mf
ff
pp
cresc.
dim.
p
p
cresc.
ff
mp
(mp)
f
f
ff
f
ff
f
(f)
ff
f
mp
pp
Ped.

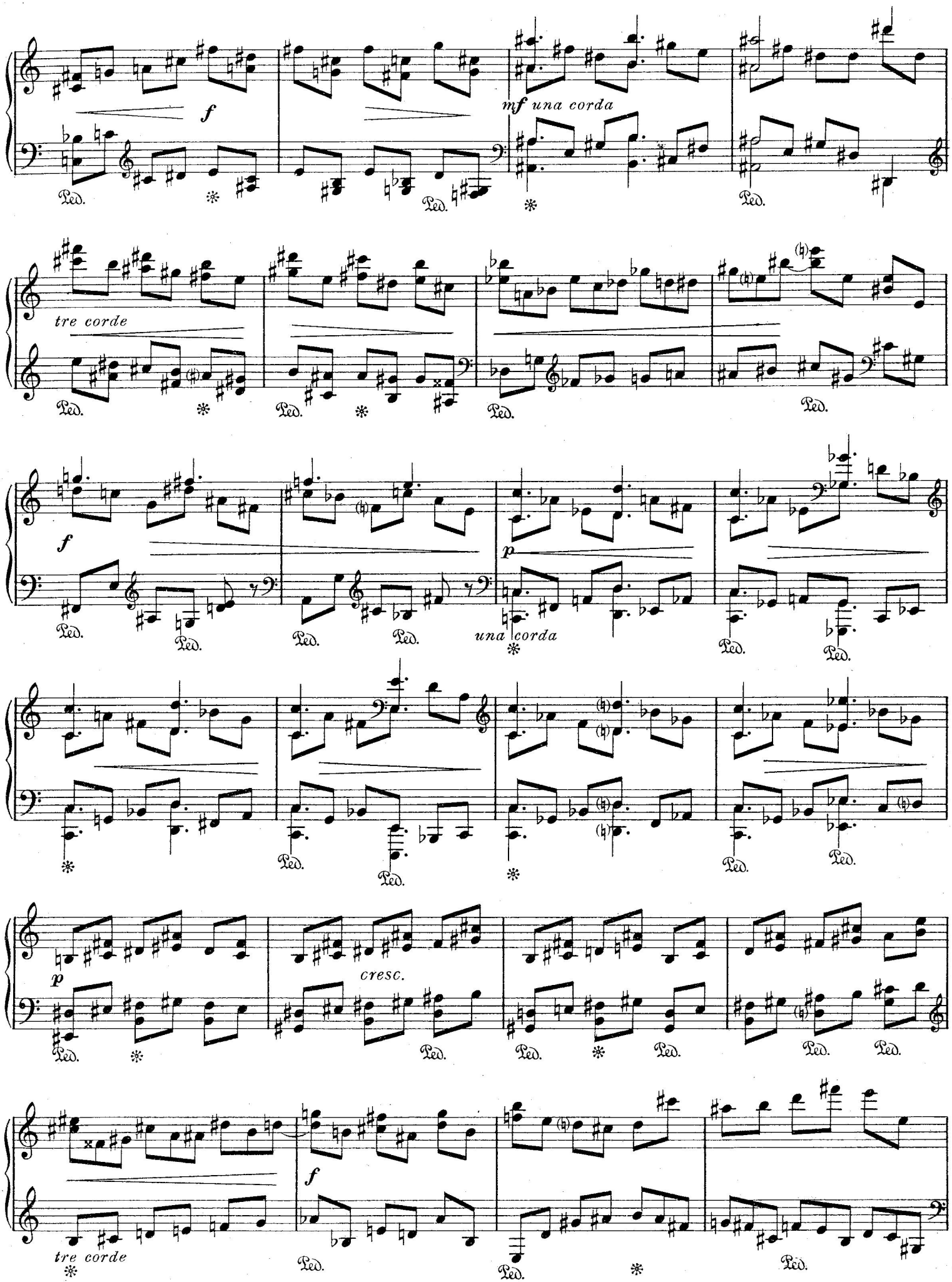

cresc.
Ped. sim.
p
pp
f
mf
p
Ped.
cresc.
sf
pp
cresc. poco a poco
Ped. sim.
f

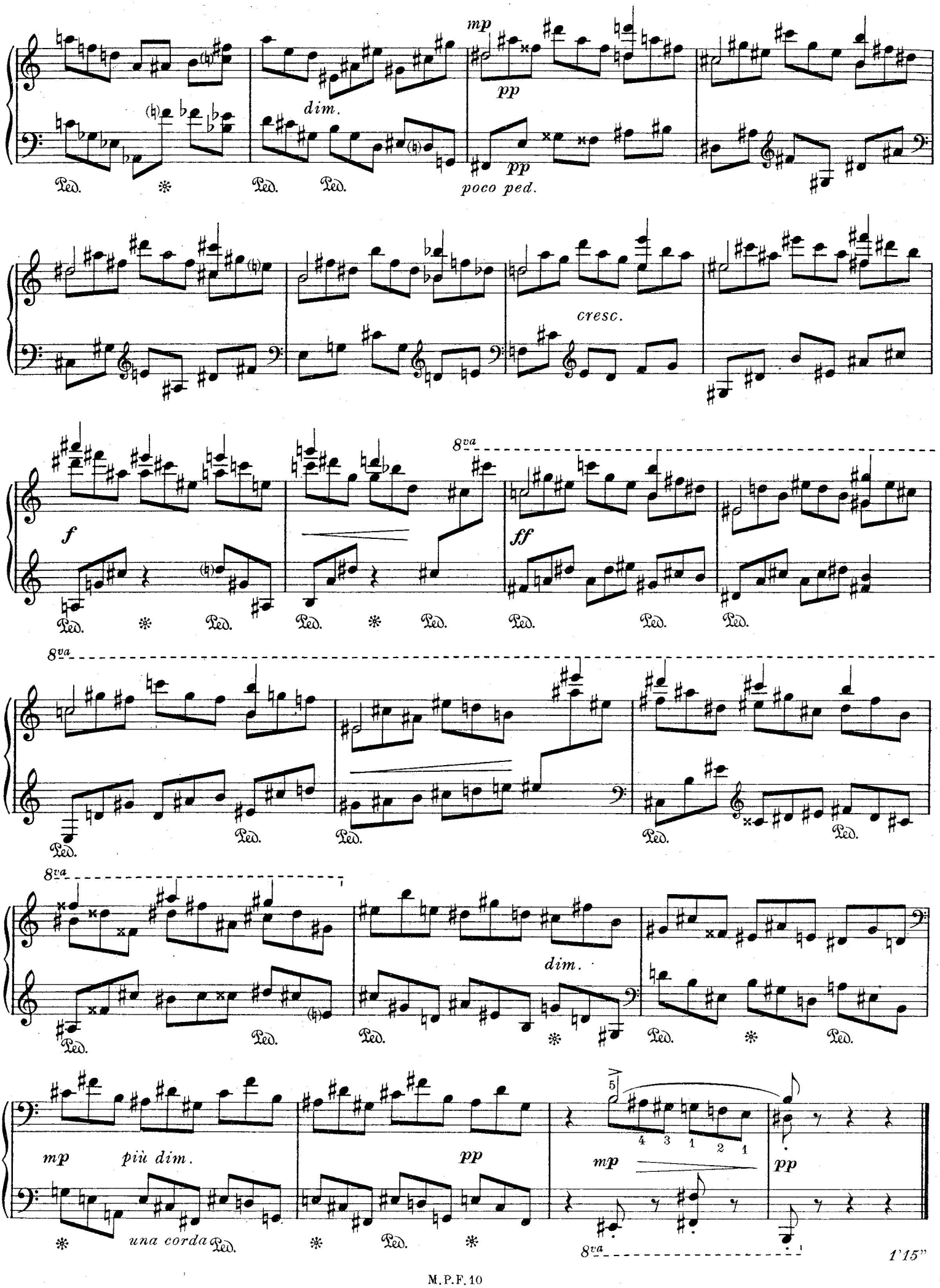

Poco più animato
senza rubato
poco rubato
a Tempo Io subito
ff senza rubato


pp
mp
f
mf
p
f
8va
Ped.
dim.
p
pp
p
mf
pp
f
mf
pp
f
mf
f
mf
f
mf
f
p
mf
pp
8
1'45"

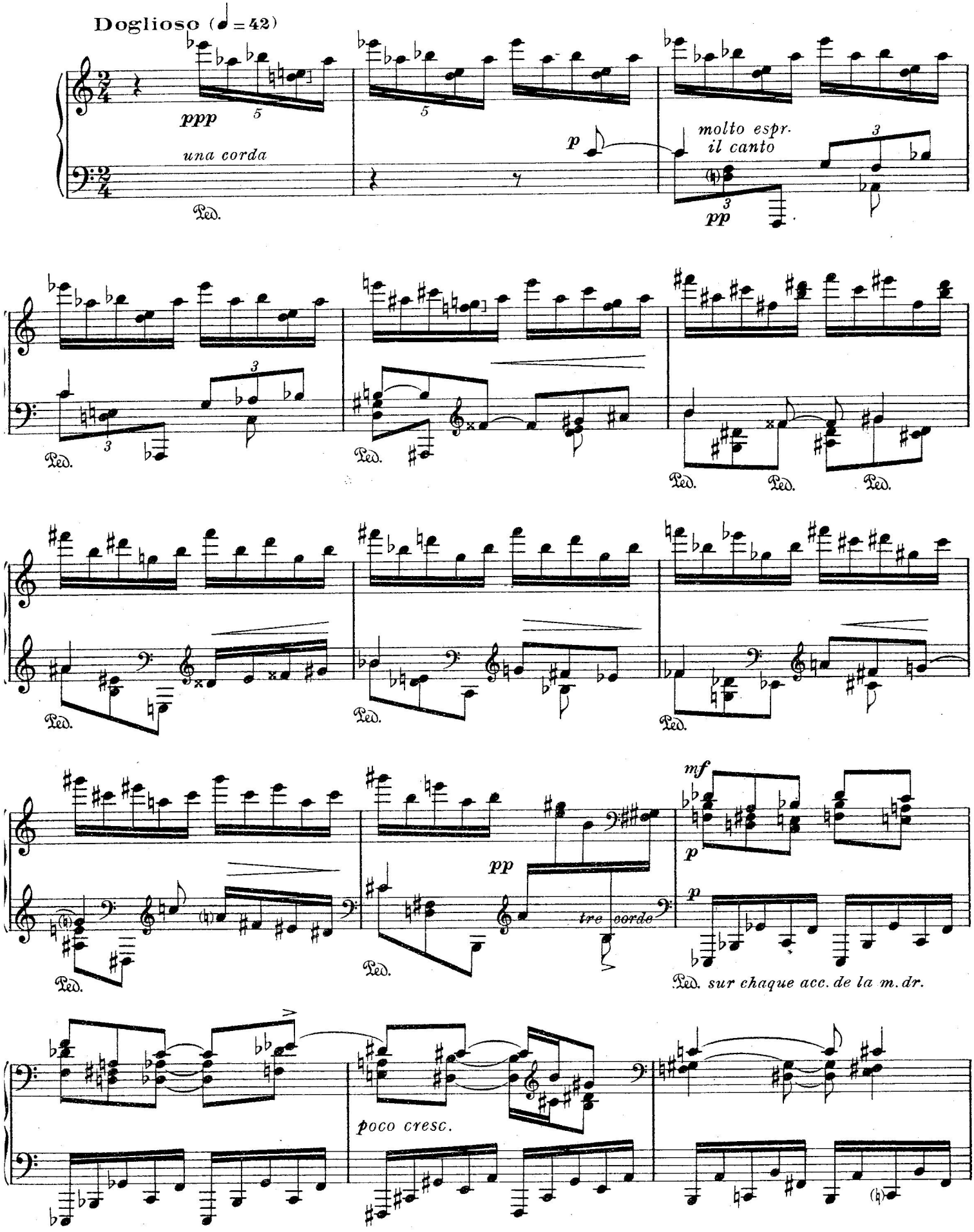
9- Legato (si)

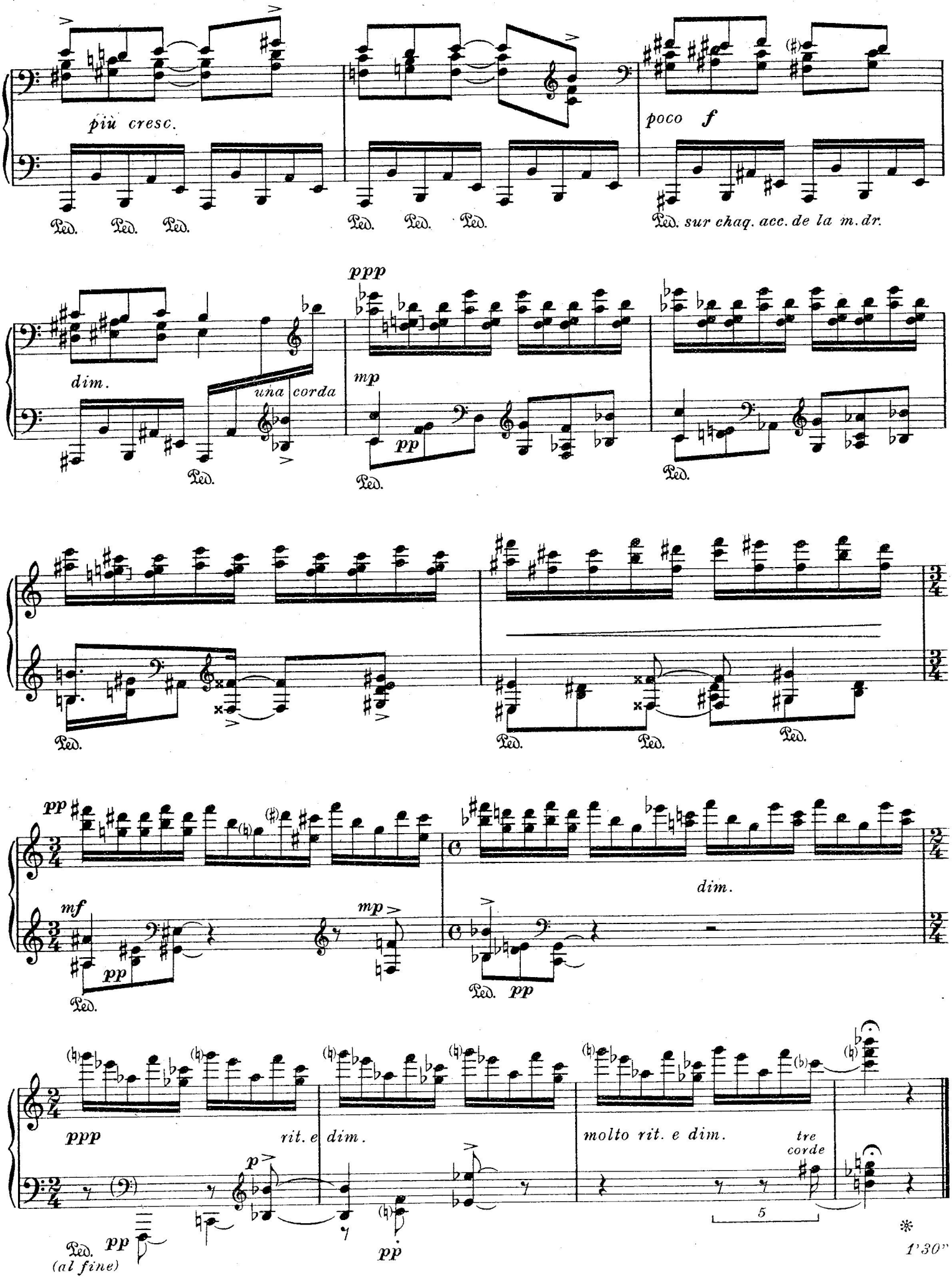

Luminoso (♩.= 56)
p
pp
pp
poco pedale
cresc.
f
dim.
p una corda
mf
tre corde
8va
Ped.
Ped.


f
mf una corda
tre corde
f
p
una corda
p
cresc.
tre corde
f

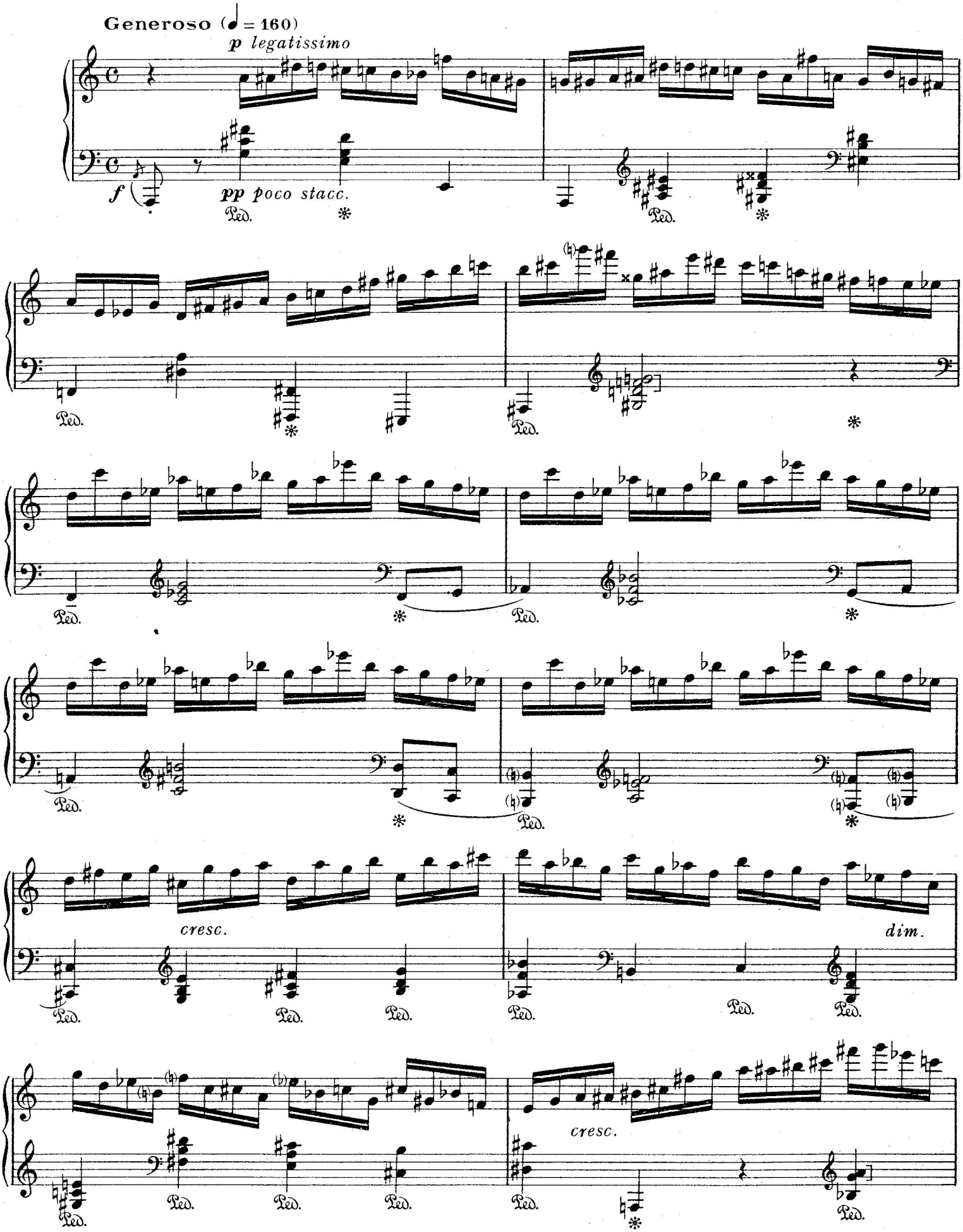

mp
pp
dim.
pp
poco ped.
cresc.
f
ff
8va
dim.
mp
più dim.
una corda
pp
mp
pp
1'15"

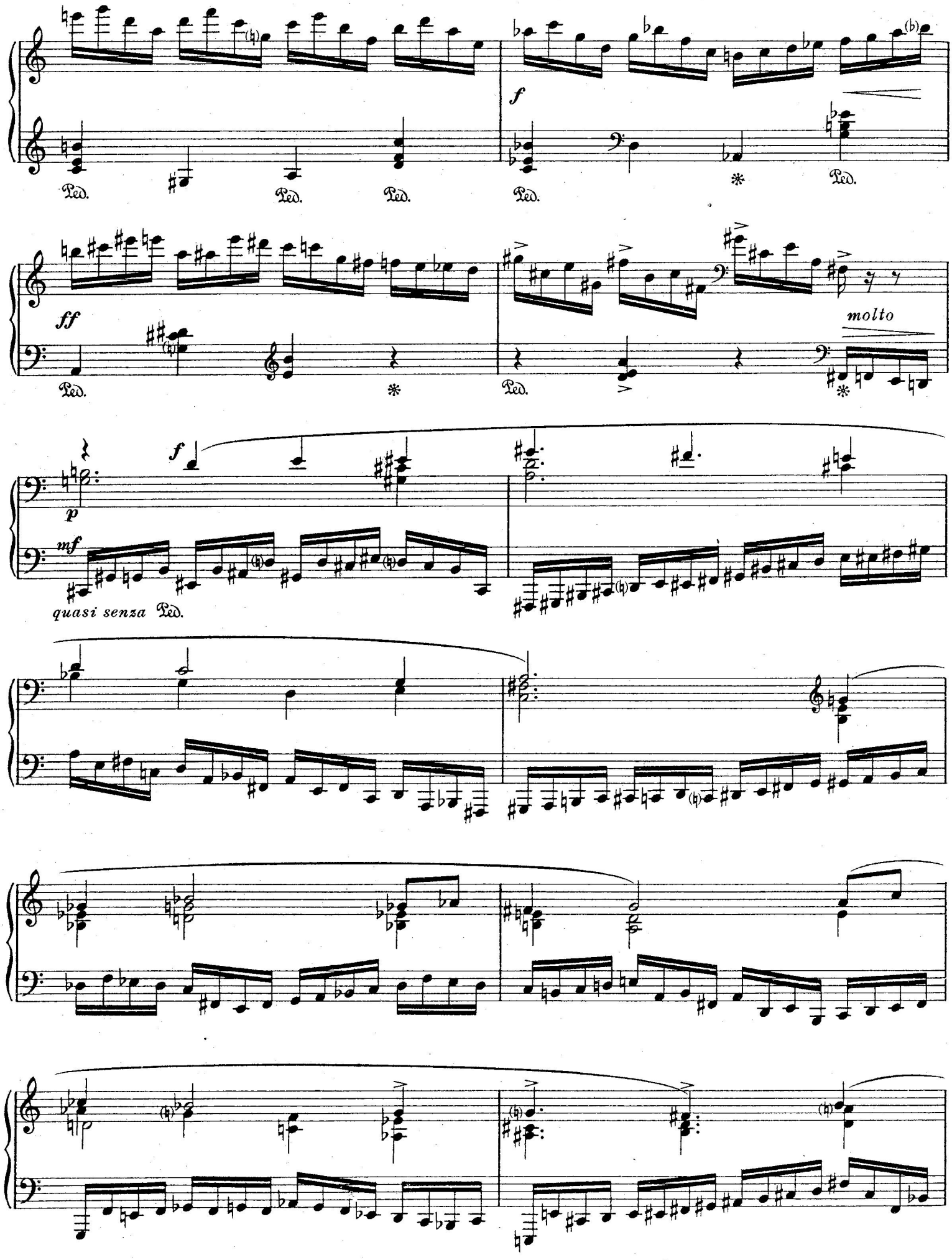
10. Polyrythmie (fa)

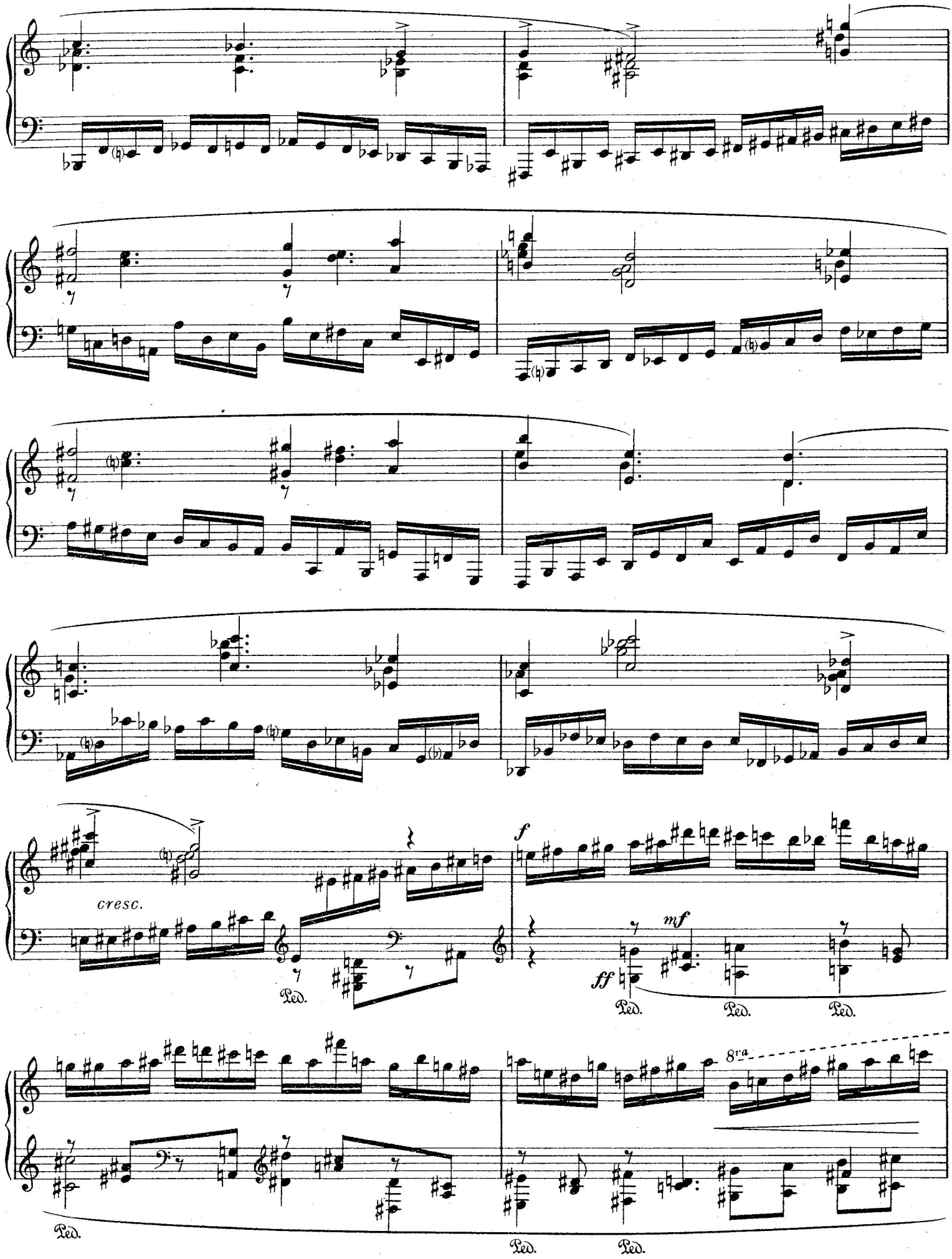


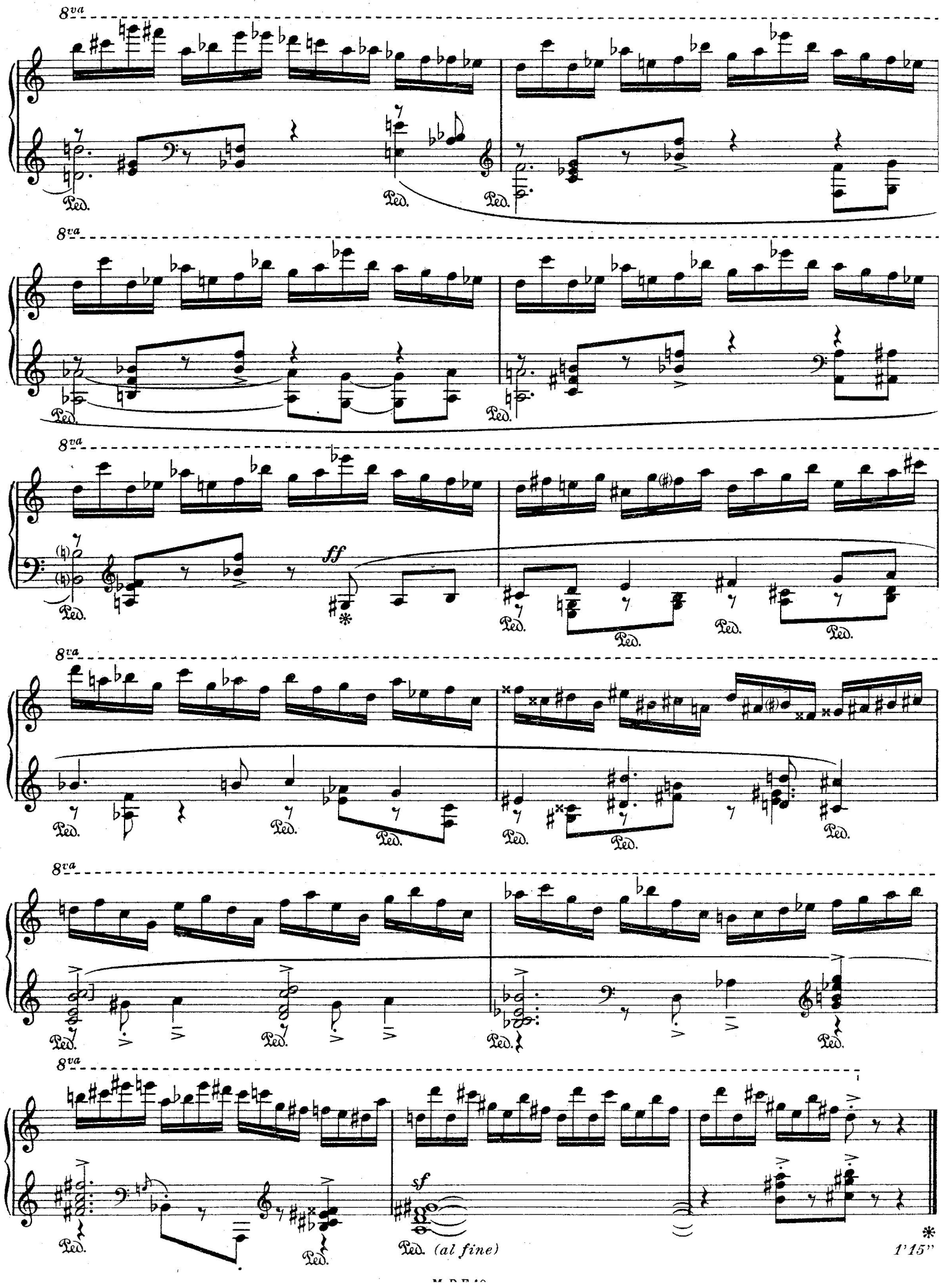

più cresc.
poco f
Ped. sur chaq. acc. de la m. dr.
dim.
una corda
ppp
mp
pp
mf
dim.
molto rit. e dim.
tre corde
rit. e dim.
(al fine)
1'30"

11. Traits (ré)

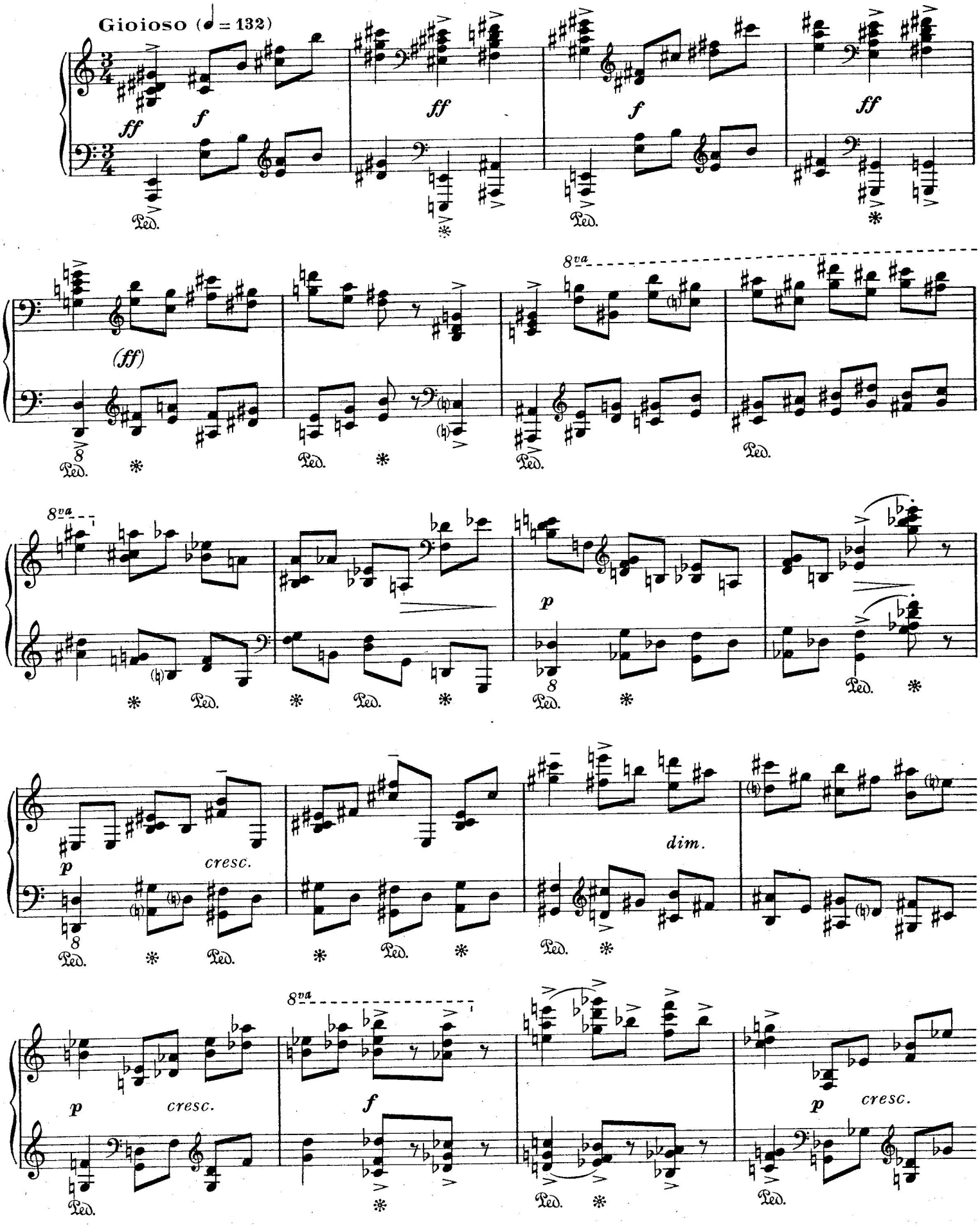

Generoso (♩ = 160)
p legatissimo
f
pp poco stacc.
Ped.
cresc.
dim.
cresc.

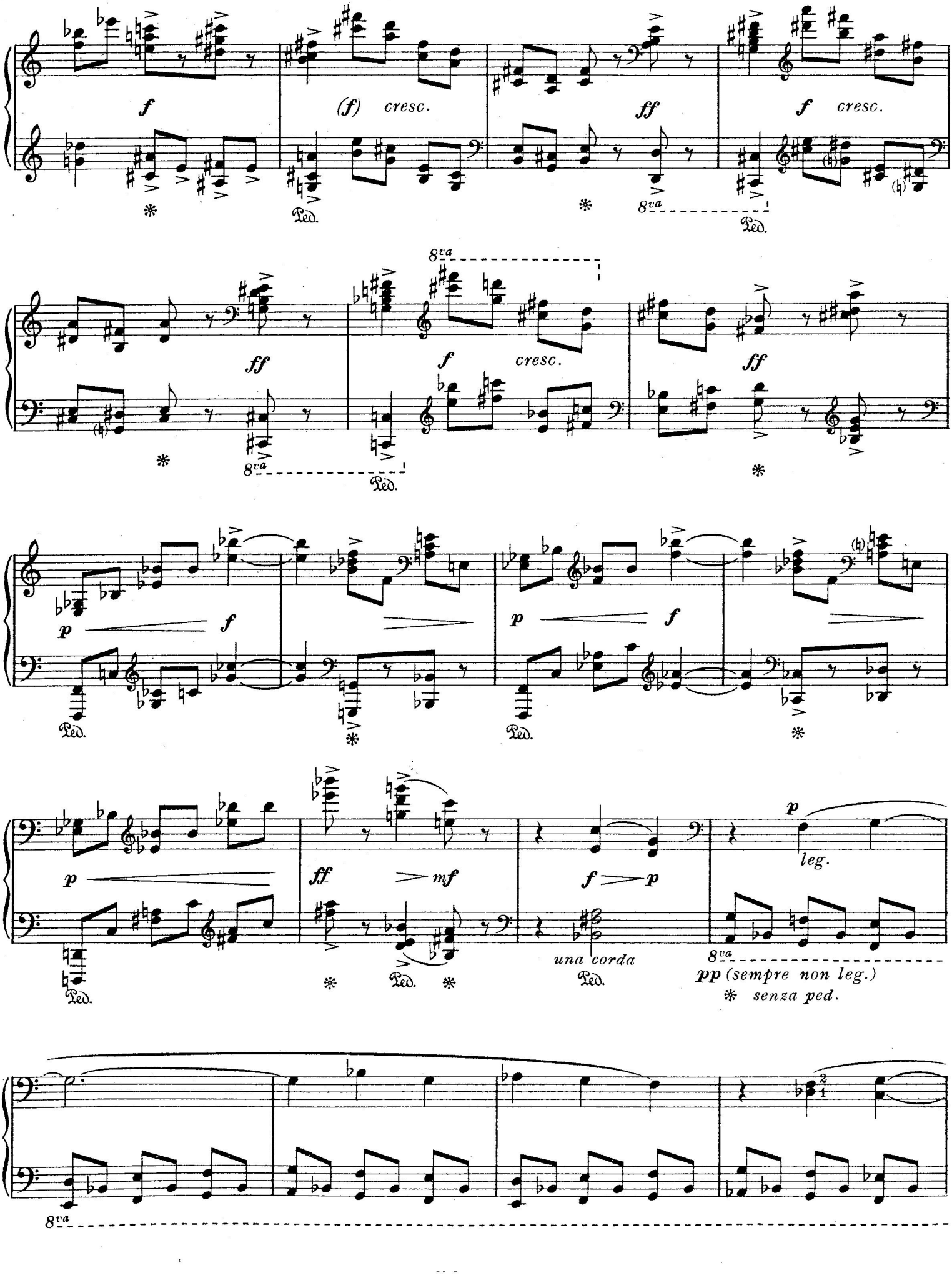

Ped.
f
ff
molto
p
mf
quasi senza Ped.

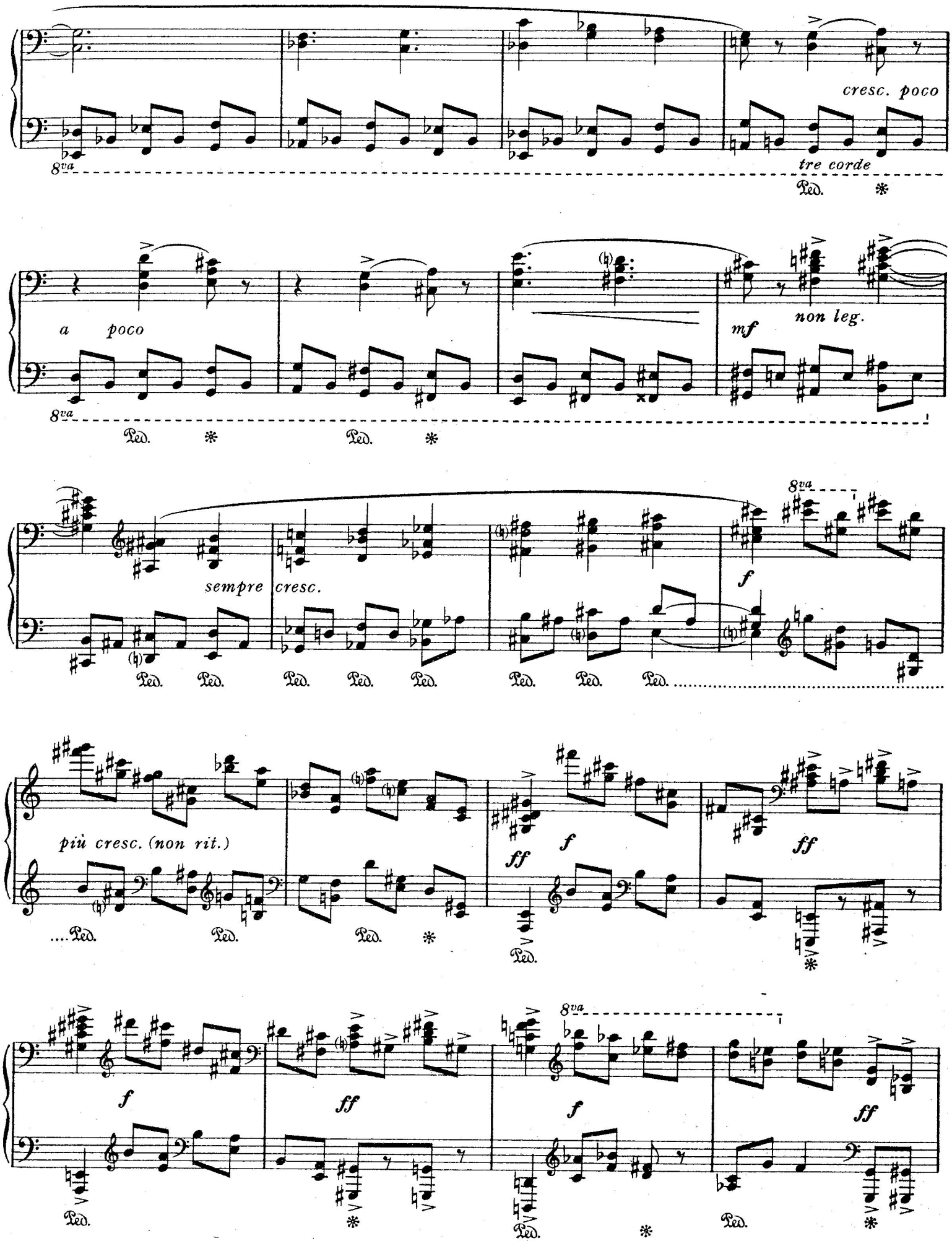

cresc.
f
mf
ff
Ped.
8va

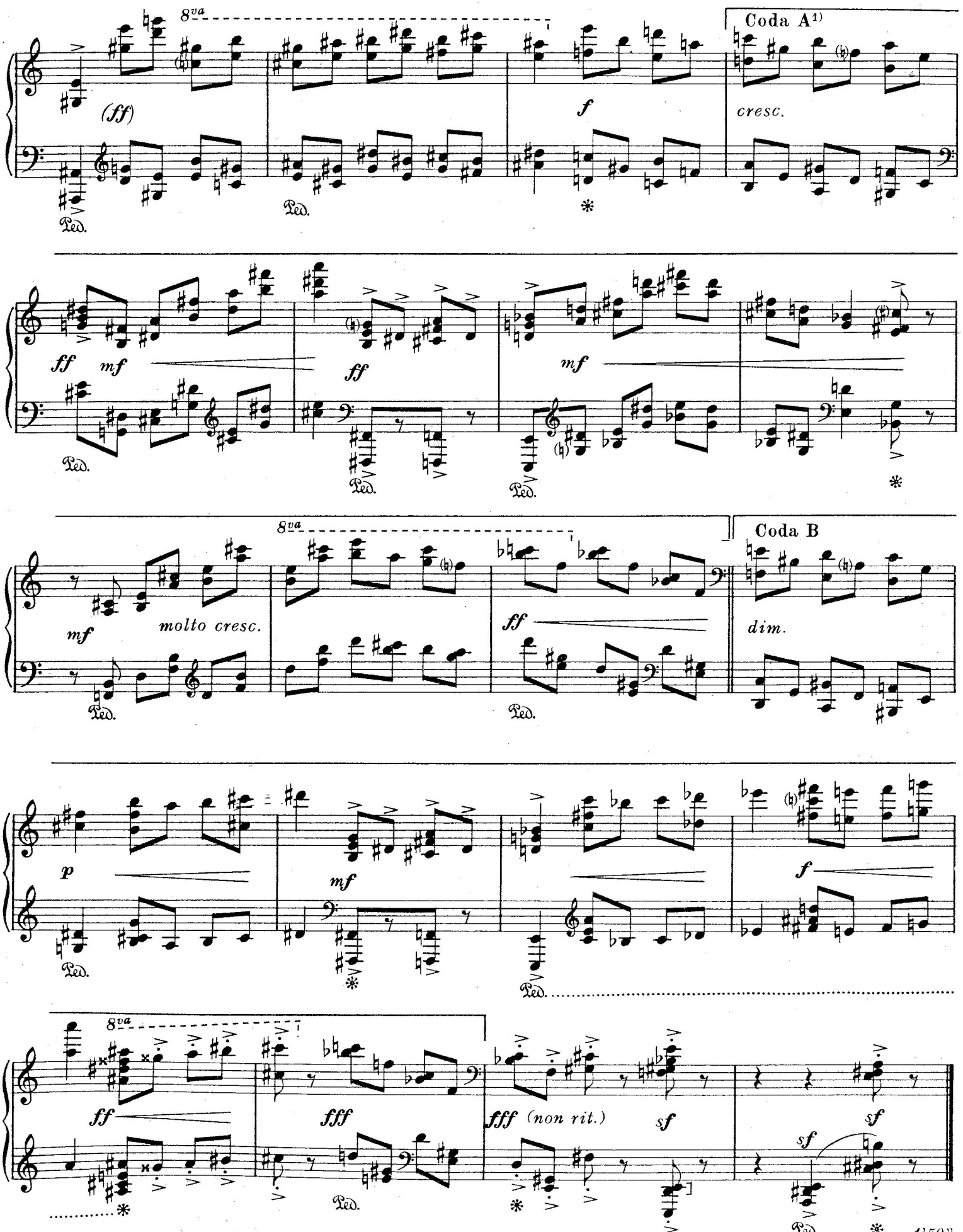

8va
Ped.
ff
sf
Ped. (al fine)
1'15"

12. Non legato (1a)




f
(f) cresc.
ff
f cresc.
8va
Ped.
ff
f cresc.
ff
p
f
mf
leg.
una corda
pp (sempre non leg.)
senza ped.


cresc. poco
8va
tre corde
Ped.
a poco
mf
non leg.
sempre cresc.
più cresc. (non rit.)
ff
f



1) A l'audition intégrale de ces douze études, la Coda A sera remplacée par la Coda B.